

AFFAIRES

LES MODÈLES NORD-AMÉRICAINS ONT DU PLOMB DANS L'AILE PAGE 4

S&P/TSX ▼ 9626,64 -27,52 (-0,29%)	Actions négociées ▲ 74 ▼ 141 Inchangées : 9	TSX CROISSANCE ▲ 1676,81 +12,41 (+0,75%)	QUÉBEC 30 ▼ 1074,68 -1,60 (-0,15%)	Actions négociées ▲ 11 ▼ 17 Inchangées : 2	NASDAQ ▲ 2097,80 +9,94 (+0,48%)	DOW JONES ▲ 10553,49 +3,62 (+0,03%)	S&P 500 ▲ 1204,29 +2,07 (+0,17%)
--	--	---	---	---	--	--	---

BOMBARDIER TRANSPORT

Un transfert au Mexique est inévitable

Le président avertit les travailleurs de La Pocatière

MARIE TISON

L'usine de Bombardier Transport à La Pocatière devra s'y faire : il lui faudra accepter de voir la fabrication de certains sous-ensembles prendre le chemin du Mexique.

Il s'agit là de la seule façon d'assurer son avenir, a déclaré le président et chef de la direction de Bombardier Transport, André Navarri, au cours d'une entrevue avec quel-

ques journalistes montréalais, hier.

« Pour qu'il y ait du travail à La Pocatière de manière continue et pour de nombreuses années dans le futur, il faut gagner des contrats en Amérique du Nord, a-t-il expliqué. Pour gagner de tels contrats, il faut être concurrentiel, il y a un certain nombre de sous-ensembles que nous ne pourrions pas continuer à fabriquer au Canada, que nous devons faire fabriquer au Mexique. »

Dans une soumission présentée

récemment à la Port Authority of New York and New Jersey dans l'espoir d'obtenir un contrat de 500 millions US, Bombardier avait prévu de faire effectuer une partie du travail de production au Mexique. Il s'agissait de la fabrication de certaines composantes que La Pocatière avait l'habitude de fabriquer.

Les médias, qui avaient eu vent de cet aspect de la soumission, avaient rapporté que cet arrangement entraînerait la perte de 300 emplois à La Pocatière.

Bombardier Transport a toutefois perdu ce contrat aux mains de Kawasaki Rail Car en avril dernier. Le transfert de production vers le Mexique ne s'est donc pas réalisé, mais à en croire M. Navarri, il ne s'agit que d'une question de temps.

« La meilleure garantie d'emplois à La Pocatière, c'est de transférer un certain nombre de sous-ensembles au Mexique », a-t-il soutenu.

Il a déclaré que l'usine de La Pocatière avait une compétence uni-

que en matière de fabrication des caissons et qu'elle était donc très efficace et très productive. Par contre, il ne s'agit pas nécessairement du meilleur endroit pour fabriquer certains sous-ensembles.

M. Navarri a affirmé que le même genre de problématique se présentait en Europe. « L'idée, c'est d'avoir la structure qui garantisse la meilleure efficacité industrielle pour l'ensemble », a-t-il déclaré.

► Voir BOMBARDIER en page 2

AUJOURD'HUI

Fin de séance

Pour sauver les meubles, le fabricant Shermag est en train de se transformer en profondeur. Environ le quart de sa production se fait maintenant en Chine et le reste principalement au Québec, dans des usines où la société souhaite adapter les méthodes de travail à sa nouvelle situation.

PAGE 5

Burney a quitté CAE avec 5,1 millions

L'ex-président et chef de la direction de CAE, Derek H. Burney, n'a pas quitté l'entreprise les mains vides. Le gestionnaire a touché 5,1 millions de dollars au cours du dernier exercice, terminé le 31 mars 2005, durant lequel Robert Brown l'a remplacé avec un mandat de redressement.

PAGE 3

Richter supervisera les activités de Norshield

La Commission des valeurs mobilières de l'Ontario (CVMO) vient de nommer la firme comptable RSM Richter pour superviser les activités de Norshield Asset Management. Le mandat de RSM Richter est de s'assurer que les fonds des clients de Norshield sont protégés, précise un communiqué de la CVMO.

PAGE 4

WestJet et Transat AT resserrent leurs liens

Le voyageur montréalais Transat AT et le transporteur WestJet rehaussent leur collaboration aérienne avec un nouveau contrat qui « pourrait ouvrir la voie à plein d'autres possibilités », selon Clive Biddoe, président du transporteur de Calgary. WestJet vient en effet de renouveler pour au moins deux ans, peut-être trois, son contrat de location d'avions et d'équipage à Transat AT.

PAGE 5

LE CHIFFRE DU JOUR

- 3,2%

En avril, les ventes de produits pétroliers raffinés (mazout, essence, etc.) au Canada ont diminué de 3,2% par rapport au même mois l'an dernier. Les ventes de mazout ont chuté de 19,9% et celles d'essence baissaient de 0,6%.

Source : Statistique Canada

Acqu^zition.biz

Pour acheter ou vendre une entreprise : www.acquization.biz

3291453A

3310748

200 millions pour de l'essence plus propre



PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

La construction d'une unité de traitement du diesel à la raffinerie de Shell Canada à Montréal a duré un peu plus d'un an et 500 travailleurs y ont participé. La pétrolière y a investi plus de 200 millions de dollars. Cet investissement était nécessaire pour se conformer aux nouvelles normes environnementales qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier prochain. D'autres informations en page 3.

Que Lowe's vienne ou pas, Home Depot garde le rythme

LAURIER CLOUTIER

Le géant américain Lowe's peut toujours étudier le marché canadien, mais Home Depot Canada ne croit pas trop à son arrivée. Ce dernier prévoit d'ailleurs lui-même faire une autre acquisition au pays, cette année, dans le secteur commercial.

Roger Plamondon, vice-président régional pour l'est du Canada de Home Depot, a ainsi minimisé hier les rumeurs torontoises voulant que Lowe's annonce son arrivée prochaine au Canada.

Quatre grandes compagnies se partagent près de 55 % du marché canadien de la distribution de matériaux de rénovation, évalué à 35 ou 40 milliards de dollars par Roger Plamondon, soit Home Depot, Rona (incluant Réno-Dépot), Home Hardware et Canadian Tire. Pourtant, trois grands c'est déjà trop, selon lui.

Home Depot est le seul leader canadien à posséder ses 120 magasins, contrairement aux trois autres qui misent surtout sur des marchands affiliés, a souligné Roger Plamondon. L'acquisition par Lo-

we's d'une chaîne avec des marchands serait plus compliquée et Home Depot veut, de son côté, continuer sa croissance au Canada.

Des promoteurs mijotent toujours la mise en valeur de terrains et tentent ensuite de vendre leurs projets à des détaillants, selon Roger Plamondon. C'est peut-être plutôt Target, le principal concurrent américain de Wal-Mart, qui voudrait s'établir au Canada, a-t-il lancé. Target aurait tenté d'acheter La Baie et Zellers au cours des derniers mois.

► Voir HOME DEPOT en page 2

GRÈVE À LA SAAQ

L'industrie du camionnage craint le pire

MAXIME BERGERON

La grève déclenchée il y a deux semaines par les employés de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) aura des conséquences « dramatiques » sur l'industrie du camionnage si elle perdure.

C'est ce qu'a indiqué à *La Presse Affaires* Marc Cadieux, président de l'Association du camionnage du Québec (ACQ).

« Au Québec, on a besoin de 9000 nouveaux chauffeurs par année, et on en a à peine 2000 qui entrent dans l'industrie, a dit M. Cadieux. Ce conflit va retarder la cohorte de renouvellement, et tout ce qui retarde va avoir un impact sur les coûts du transport, qui seront plus élevés. »

C'est en juillet que la situation deviendra vraiment critique si le débrayage déclenché le 18 mai par les 750 employés de la SAAQ n'est toujours pas réglé, dit Benoît Rochon, directeur du Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR). « On a une cohorte qui termine à ce moment-là et les étudiants ne pourront pas obtenir leur permis de classe 1. »

La conséquence du conflit est triple : les centaines d'aspirants camionneurs, qui ne peuvent passer leurs examens à la SAAQ, sont dans l'impossibilité d'accéder à un emploi, aggravant du coup la pénurie criante que connaît l'industrie du camionnage. Les centres de formation, eux, se retrouvent privés d'importants revenus.

« C'est peut-être le tiers des activités qui vient de diminuer, a souligné Carl Gaulin, directeur de l'exploitation à l'École nationale de camionnage et équipement lourd (ENCEL), qui forme 600 chauffeurs par année. Comme on ne peut passer aucun examen à la SAAQ, ça décourage les nouveaux étudiants de s'inscrire. Ils ne paieront pas 3000 \$, 4000 \$ ou 5000 \$ sans savoir s'ils vont passer leur examen. »

► Voir SAAQ en page 2

POUR FAIRE VIVRE UNE IDÉE BRILLANTE, IL FAUT AVOIR UNE BONNE IDÉE DU FINANCEMENT.

Investissement Québec : des experts en financement d'entreprises qui vous accompagnent jusqu'au bout de vos idées.

IQ Investissement Québec

1 866 870-0437
www.investquebec.com

IQ



LA PRESSE AFFAIRES

REPÈRES

DOLLAR CANADIEN

80,11¢ US
VARIATION +stable
65,20¢€ -0,59¢

SOMME REQUISE POUR ACHETER
UN DOLLAR US: 1,2483\$
UN EURO: 1,5334\$

TAUX PRÉFÉRENTIEL
4,25%
TAUX DE LA BANQUE DU CANADA
2,5%
OR (NY gold)
422,70\$ US +7,40\$ US
PÉTROLE (North sea brent)
51,46\$ US +0,57\$ US

EN BREF

La BCE refuse de céder aux pressions

La Banque centrale européenne (BCE) a annoncé hier avoir laissé son taux d'intérêt directeur à 2 %, un niveau inchangé depuis tout juste deux ans, refusant ainsi de céder aux pressions des partisans d'une baisse qui invoquent la faible croissance dans la zone euro. Le taux de la BCE n'a plus été modifié depuis juin 2003. Les deux taux plancher et plafond qui l'encadrent, le taux de facilité de dépôt et celui de prêt marginal, restent eux aussi respectivement à 1 % et 3 %, a précisé un porte-parole à l'issue de la réunion mensuelle de politique monétaire du conseil des gouverneurs. Le statu quo, largement attendu, survient après une série d'indicateurs décevants, qui contraignent la BCE à patienter avant de relever éventuellement ses taux, de crainte d'étouffer la croissance dans la zone euro, qui connaît un brusque coup de frein.

Agence France-Presse

Des publicités de Gillette trompeuses

Les publicités de Gillette prétendant que son rasoir M3Power soulève les poils et les éloigne de la peau sont « non prouvées et inexactes », a tranché une juge américaine en donnant raison au principal concurrent, Schick-Wilkinson Sword. Ainsi, Janet Hall, juge du district du Connecticut, a accordé à Schick une injonction préliminaire interdisant le recours à des publicités télévisées et dans la presse écrite. Elle a également ordonné à Gillette de modifier l'emballage de son produit et d'enlever les étalages dans les magasins qui contiennent les fausses prétentions. Le jugement d'hier indique que la description dans la publicité de Gillette est « grandement exagérée » et « littéralement fausse ».

D'après AP

Croissance chez Van Houtte

Le vendeur et distributeur de café Van Houtte a enregistré une croissance robuste au cours du dernier exercice, alors que son bénéfice net a progressé de 17 % et ses ventes de 5,5 %. La société montréalaise a fait savoir hier que son bénéfice net pour l'exercice qui a pris fin le 2 avril s'est établi à 21,7 millions de dollars, ou 1,01 \$ par action diluée, soit sa meilleure performance depuis 2001. Les analystes préoyaient en moyenne un bénéfice par action de 1 \$, selon une compilation faite par la firme Thomson Financial. Les ventes pour l'exercice ont atteint 349 millions, en regard de 331 millions à la période de 12 mois précédente. Pour le quatrième trimestre, Van Houtte a inscrit un bénéfice net de 6,2 millions, ou 29 cents par action diluée, en légère baisse par rapport aux profits de 6,5 millions, ou 30 cents par action, de la période correspondante de 2004, qui comptait toutefois une semaine de plus. L'action de Van Houtte à la Bourse de Toronto a clôturé en hausse de 10 cents, à 20,25 \$.

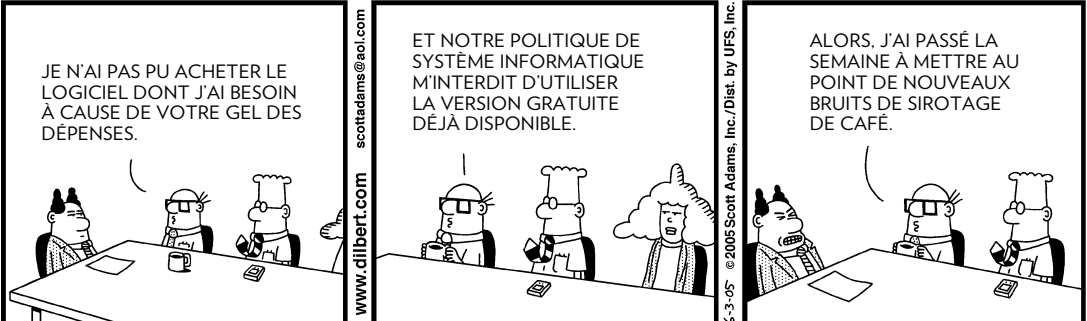
Presse Canadienne

Alcan vend son secteur de fabrication de conteneurs

Alcan a conclu la vente de son secteur de fabrication de conteneurs de fret aérien à la société néerlandaise Driessen Aerospace. Les détails de la transaction n'ont pas été communiqués. Le président et chef de la direction d'Alcan Produits usinés, Michel Jacques, a expliqué que le marché des conteneurs de fret aérien, occupant une petite partie des activités d'Alcan à Pétite, en Allemagne, se trouvait à l'extérieur du portefeuille de produits stratégiques du groupe. À l'heure actuelle, l'usine de Singen emploie plus de 2100 personnes, dont 23 sont affectées aux activités de fabrication des conteneurs de fret aérien. Ces employés demeureront au service d'Alcan à mesure que les activités de fabrication des conteneurs passeront aux installations de Driessen. L'action d'Alcan a perdu 24 cents pour se retrouver à 38,06 \$ hier à la Bourse de Toronto.

Presse Canadienne

DILBERT



Un transfert au Mexique est inévitable

BOMBARDIER

suite de la page 1

M. Navarri n'a pas commenté spécifiquement les effets d'un transfert de certaines tâches de fabrication au Mexique sur le niveau d'emploi à La Pocatière. L'usine emploie actuellement 1200 personnes, mais 350 emplois devraient être éliminés d'ici la fin de l'année, à la suite d'une annonce effectuée à la fin de l'année dernière. La Pocatière se consacre à deux gros contrats, soit la fabrication de wagons pour le Long Island Railroad (New York) et le New Jersey Transit.

M. Navarri fonde cependant beaucoup d'espoir sur un client bien québécois, la Société de transport de Montréal. Celle-ci devrait éventuellement lancer des appels d'offres pour le remplacement de 336 voitures du métro de Montréal mises en service en 1966 et la remise à neuf des 459 voitures mises en service en 1974.

Ces dernières voitures avaient été fabriquées par Bombardier. En fait, il s'agissait du premier contrat de l'entreprise montréalaise dans le domaine du matériel roulant.

« Le métro de Montréal fonctionne très bien, ce qui montre que nous avons livré du matériel de qualité, a déclaré M. Navarri. Les choses ont toutefois changé en 30 ans et la Ville de Montréal devrait avoir une nouvelle génération de voitures de métro. »

Il a soutenu que Bombardier était l'entreprise la mieux placée pour fournir de telles voitures. « La Po-



PHOTO RÉMI LEMÉE. LA PRESSE

André Navarri, président et chef de la direction de Bombardier Transport, fonde beaucoup d'espoirs sur la Société de transport de Montréal, qui devrait lancer des appels d'offres pour le remplacement de voitures de métro.

catièrre est une des meilleures usines au monde, sinon la meilleure, a-t-il lancé. Je serais très heureux de voir sortir de La Pocatière de nouvelles voitures pour le métro de Montréal. »

Bombardier Transport a connu des heures difficiles. Il y a un an, soit au premier trimestre de l'exercice 2005, la division a enregistré une perte avant impôts de 115 millions US no-

tamment en raison de rajustements de contrats peu rentables.

M. Navarri a affirmé que l'entreprise s'était attaquée au problème de façon à ce que les nouveaux contrats ne réservent pas de telles surprises. Bombardier Transport a également entrepris un vaste exercice de restructuration qui aura notamment permis de réduire les effectifs de 15 %, de diminuer le nombre de fournisseurs

et de fermer un certain nombre d'usines sous utilisées.

La division est rentable depuis quatre trimestres, mais la marge de rendement est encore très mince, soit un peu plus de 2 %. « Nous sommes en bonne voie d'atteindre notre objectif de rentabilité de 6 %, a déclaré le président de Bombardier Transport. Pas l'année prochaine, mais pas dans cinq ans non plus. »

Que Lowe's vienne ou pas, Home Depot garde le rythme

HOME DEPOT

suite de la page 1

Chose certaine, Home Depot est passé du troisième au premier rang au Canada en 11 ans et Roger Plamondon, qui dirige les activités de la compagnie de Toronto à l'Atlantique, est très fier de sa croissance continue, particulièrement au Québec. « On est là pour y rester », a-t-il assuré. Le vice-président laisse les autres spéculer.

Dès lundi, Lowe's annoncerait ses projets pour le Canada, selon le quotidien *Globe and Mail*, et le marché déjà très concurrentiel en serait secoué. Ce n'est pas la première fois que des rumeurs circulent sur l'intérêt de Lo-

we's — le principal concurrent de Home Depot aux États-Unis — pour le Canada. Cette fois-ci cependant, le nouveau chef de la direction depuis janvier, Robert Nibock, a déclaré aux analystes financiers vouloir une expansion internationale d'ici un an ou deux. Selon le consultant John Williams, Lowe's pourrait difficilement s'établir au Canada sans une grande acquisition. Selon les mêmes informations, Lowe's négocierait déjà une fusion avec Rona ou une acquisition de celle-ci, mais dans son réseau de 550 magasins, le géant ne s'intéresserait qu'aux grandes surfaces. La porte-parole de Lowe's, Chris Ahearn, n'a pas voulu commenter,

mais a reconnu que le géant est sûrement à la recherche d'occasions de croissance à l'international. Lowe's a évalué des occasions d'affaires partout dans le monde, sans aller plus loin, selon elle.

Par ailleurs, dans le commerce interentreprises (B2B), Home Depot Canada a acheté Litemor, le plus important distributeur de produits d'éclairage commerciaux au Canada, de Montréal, en janvier dernier, et négocie déjà pour réaliser une autre acquisition, cette année, a déclaré Roger Plamondon.

Le marché du B2B est 10 fois plus gros que celui de la rénovation, selon le vice-président. Home Depot n'a

fait jusqu'ici « que l'effleurer » et a bien l'intention d'y poursuivre sa croissance, au Canada et à l'international. Le leader mondial a déclaré des profits records, au premier trimestre, et un chiffre d'affaires de 73,1 milliards de dollars américains pour l'an dernier. Après les États-Unis, le Mexique et le Canada, Home Depot a souligné son intérêt pour l'Asie.

Roger Plamondon va bientôt célébrer les cinq ans d'activité au Québec, avec 15 magasins et 19 à la fin de l'année, après des ouvertures à Vaudreuil-Dorion, Granby, Sherbrooke et Victoriaville. Le Québec peut accueillir 30 Home Depot, selon lui.

Génivar acquiert Aiguebelle

La société de génie et de construction Génivar a affirmé, hier, avoir acheté le Groupe Conseil Aiguebelle, qui compte une dizaine d'employés à Amos et Val-d'Or. L'entreprise mon-

tréalaise accroît ainsi sa présence en Abitibi-Témiscamingue, avec des bureaux à Amos, Val-d'Or et Rouyn-Noranda, indique un communiqué de Génivar. Aiguebelle est actif dans les secteurs de l'environnement et du génie municipal, des industries minière et de foresterie, ainsi qu'auprès d'Hydro-Québec. PC

700

Affaires

710

OCCASIONS D'AFFAIRES

INFORMATICIEN, chargé de projets, cherche petite entreprise développant logiciels en expansion ou en formation (startup) pour s'y associer. sparkquest@hotmail.com

INVESTISSEURS ET GESTIONNAIRES de carrière cherchent entreprises manufacturières/services ou techno. 514-495-1441

715

FINANCEMENT

1 ERE, 2E hypothèque, prêteur privé. Acceptation 48h. Courtier. 514 963-4210

725

TENUE DE LIVRES, IMPÔT

COGEFI SOLUTIONS - Tenue de livres, états financiers, paie, TPS/TVQ, paiement des comptes, impôts particuliers et corporations. 514-288-9090 ou cogeifi@aei.ca

800

Avis

805

AVIS DIVERS, COMMUNIQUÉS

C.O.M.O. TIRAGE #21 4945 5219 3978 4710 5169 4294 5143

800

Avis

850

AVIS DE DISSOLUTION CHANGEMENTS DE NOM

PRENEZ AVIS que la compagnie PAROLES EN JEU INC. demandera au registraire des entreprises du Québec la permission de se dissoudre. Montréal, le 7 juin 2005. Monique Camirand, présidente. R 850

PRENEZ AVIS que 4269501 CANADA INC., ayant son siège social au 5835 Henri-Bourassa Est, Montréal, Québec, H1G 2V1, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Montréal, ce 3 juin 2005 R 850

PRENEZ AVIS que la compagnie/ personne morale 9094 2723 QUÉBEC INC., ayant son siège social au 5835 Henri-Bourassa Est, Montréal, Québec, H1G 2V1, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Montréal, ce 3 juin 2005 R 850

PRENEZ AVIS que DOYON IZZI NIVOIX Procureurs de la société

LA PRESSE AFFAIRES

Burney a quitté CAE avec 5,1 millions

FRANCIS VAILLES

L'ex-président et chef de la direction de CAE, Derek H. Burney, n'a pas quitté l'entreprise les mains vides. Le gestionnaire a touché 5,1 millions de dollars au cours du dernier exercice, terminé le 31 mars 2005, durant lequel Robert Brown l'a remplacé avec un mandat de redressement.

En particulier, Derek Burney a pu monnayer toutes ses unités de rendement à long terme (ULT) de 2004, unités qui lui ont rapporté 2,2 millions. Le gestionnaire, qui est parti à la retraite, a également pu obtenir 1,1 million pour les ULT de 2005, indique la circulaire de direction, rendue publique mercredi. Les ULT sont l'équivalent d'actions de l'entreprise, mais sont soumises à des restrictions quant au moment de l'exercice.

À ces ULT s'ajoutent une indemnité de départ de 350 000 \$, un salaire de base de 498 666 \$ et divers autres formes de rémunération avoisinant le million de dollars.

Derek Burney a cédé son poste de PDG de CAE en août 2004 et quitté l'entreprise en octobre, soit sept mois après le début de l'exercice. Au total, il a donc touché 5,1 millions au cours de l'exercice 2004-2005, comparativement à 1,1 million au cours du précédent exercice.

CAE conçoit notamment des simulateurs de vol. L'exercice annuel s'est terminé le 31 mars 2005 avec une perte de 200 millions sur des ventes de 991,9 millions. Cette perte est notamment attribuable à une importante dévaluation d'actif. En excluant les éléments exceptionnels, le bénéfice du quatrième trimestre a été de 14,1 millions (6,1 cents par action), comparativement à 16,1 millions (7 cents par action) au cours du trimestre correspondant de l'exercice précédent. Le titre de CAE stagne autour de 6 \$ depuis deux ans. Hier, il a clôturé à 6,01 \$, en hausse de 13 cents (2,2 %).

« Il s'agit d'éléments de rémunération que M. Burney avait négociés dans son contrat », a essentiellement expliqué Nathalie Bourque, porte-parole de l'entreprise.

Par ailleurs, le nouveau PDG de CAE, Robert E. Brown, a également eu droit à une rémunération importante au cours du dernier exercice. L'ex-grand patron de Bombardier a obtenu 1,8 million pour son travail (durée de sept mois, soit du mois d'août 2004 à la fin de l'exercice terminé le 31 mars 2005). Cette somme comprend notamment un salaire de base de 575 000 \$, plus une prime de 1,15 million. Cette prime inclut une prime de nomination, communément appelé boni de signature, comme on en voit fréquemment dans le hockey professionnel, par exemple. CAE a

également accordé à Robert Brown un million d'options d'achat d'actions, dont le prix d'exercice est en partie indexé.

« Robert Brown est arrivé avec un mandat de redressement, car CAE vit une situation difficile. Depuis son arrivée, il a notamment réorganisé l'entreprise, réduit les dépenses et vendu la division de contrôle navale », a expliqué Nathalie Bourque.

Par ailleurs, précisons que la circulaire de direction induit les actionnaires en erreur quant à l'exercice des ULT. Essentiellement, il est spécifié dans la circulaire qu'en cas de retraite ou de cessation involontaire d'emploi, les participants au programme ne peuvent monnayer que les ULT déjà acquises. Les ULT octroyées en 2004 sont acquises à raison de 25 % par année.

Or, en cas de retraite ou de cessation involontaire d'emploi, les ULT octroyées deviennent plutôt entièrement acquises, soutient la porte-parole, Nathalie Bourque, qui nous a transmis le libellé du document original. Cette différence d'interprétation permet à Derek Burney d'obtenir 2,2 millions pour les ULT de 2004 plutôt que le quart ou la moitié de cette somme, si l'interprétation de la circulaire avait été appliquée. « Il s'agit d'une erreur, que nous allons corriger dans la prochaine circulaire », a dit M^{me} Bourque.



PHOTO RÉMI LEMÉE, ARCHIVES LA PRESSE ©

L'ex-président de CAE, Derek Burney.

Du diesel plus propre

La raffinerie Shell de Montréal investit 200 millions

HÉLÈNE BARIL

Shell Canada vient d'investir plus de 200 millions de dollars dans sa raffinerie de Montréal. L'augmentation de la production à la suite de cet investissement : 0. Nombre d'emplois créés : 0.

Cet investissement était nécessaire pour réduire la teneur en soufre du carburant diesel de 500 à 15 parties par million (PPM) et se conformer aux nouvelles normes environnementales qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier prochain.

C'est la deuxième fois que les raffineries canadiennes doivent réduire la teneur en soufre de leurs produits depuis 1997. Avant 1997, la teneur en soufre n'était pas réglementée et pouvait atteindre 5000 parties par million. Plusieurs centaines de millions

ont été investis dans ce but et certaines entreprises ont préféré fermer leurs installations les plus anciennes plutôt que faire ces coûteuses dépenses.

Shell a investi 400 millions pour réduire la teneur en soufre du diesel qu'elle produit à Montréal et à son autre raffinerie de Scotford en Alberta. À Sarnia, en Ontario, où la pétrolière exploite une autre raffinerie, une entente a été conclue avec une autre société, Suncor, qui lui fournira du diesel plus propre.

À la fin de l'année

À Montréal, Shell produira les premières gouttes de diesel à teneur ultrafaible en soufre à la fin de l'année, a-t-on appris au cours d'une visite du chantier. Avant de mériter son nouveau nom, le diesel conventionnel doit passer par

un four et un catalyseur à l'hydrogène qui permet de concentrer le soufre en gaz sulfuré et de le séparer du carburant.

Le gaz sulfuré est envoyé aux installations voisines de Marsulex, qui le conditionne et le vend aux utilisateurs de soufre, notamment les fabricants d'allumettes.

En traitant leur carburant diesel de cette façon, les raffineries consomment plus d'énergie et augmentent leurs émissions de gaz à effet de serre. La réduction de la teneur en soufre est toutefois jugée plus importante parce qu'elle permettra d'utiliser les technologies antipollution des nouveaux moteurs diesel.

Le responsable de l'environnement à la raffinerie de Montréal, Normand Paquet, reconnaît que la production de diesel à ultrahaute

teneur en soufre augmente les émissions de gaz à effet de serre, mais il soutient que la nouvelle unité de traitement du diesel n'alourdira pas le bilan des installations de Montréal. La nouvelle unité remplacera une installation plus ancienne et moins efficace sur le plan environnemental, a-t-il dit.

Beaucoup d'énergie

Le raffinage du pétrole exige des quantités considérables d'énergie et d'eau. Il faut un baril d'eau pour traiter deux barils de pétrole et l'équivalent de 6 à 7 % de la valeur énergétique d'un baril de brut pour en extraire les divers carburants.

La raffinerie Shell de Montréal a 73 ans. Si les installations ont été modernisées à plusieurs reprises depuis 1932, sa capacité de production est restée la même depuis des décennies, à 130 000 barils par jour.

Le nombre de raffineries et la capacité de raffinage ont diminué au Canada et partout dans le monde au cours des dernières années, malgré l'augmentation fulgurante de la demande de carburant. Au Canada, la construction de la dernière raffinerie remonte à 1984.

Plans de licenciements en hausse aux États-Unis

LA PRESSE

Les plans de licenciements aux États-Unis ont fait un bond de 42 % en mai, après avoir atteint un creux de cinq ans en avril dernier, selon la firme de remplacement Challenger, Gray & Christman Inc.

Pour le mois de mai, les employeurs américains ont fait connaître des projets de réduction de 82 283 emplois, comparativement à 57 861 en avril, a précisé la compagnie de Chicago. Les projets de réduction d'effectifs de mai étaient de 12 % supérieurs à ceux de mai 2004.

Jusqu'à présent cette année, 427 278 emplois appelés à disparaître ont été annoncés, soit 4,6 % de plus que l'an dernier.

Les réductions dans l'industrie informatique ont formé plus du cinquième de tous les plans de licenciements annoncés en mai. Ces réductions de 17 886 emplois dans l'industrie étaient près de huit fois plus considérables que ce que le secteur avait annoncé en mai 2004.

Par exemple, IBM a annoncé le 4 mai dernier son intention de licencier entre 10 000 et 13 000 employés, principalement en Europe de l'Ouest. Une semaine plus tard, Walt Disney Co. a fait savoir qu'il comptait éliminer environ 1000 emplois en technologie de l'information pour confier le travail à d'autres compagnies.

Les autorités américaines doivent publier aujourd'hui les statistiques touchant les emplois non agricoles au pays. Les économistes prévoient que l'économie américaine aura créé 180 000 emplois en mai, alors que le taux de chômage devrait demeurer inchangé à 5,2 %.

L'accès à la propriété s'est dégradé au Québec

PRESSE CANADIENNE

L'accès à la propriété a continué de se dégrader au Québec au premier trimestre de 2005 malgré un marché immobilier équilibré, selon une étude réalisée par la division des services économiques de la Banque Royale.

« Pour la première fois en quatre ans, l'offre et la demande sont proches de l'équilibre, a dit Allan Seychuk, économiste de la Royale. L'accès devrait donc être meilleur, mais ce n'est pas le cas, car la hausse des

prix des maisons, des coûts des services publics et des impôts fonciers ainsi que le ralentissement de la croissance des revenus ont annulé toute amélioration de l'accessibilité. »

L'indice d'accessibilité de la Royale, qui mesure la proportion du revenu des ménages avant impôts nécessaire pour payer les coûts d'un bungalow individuel moyen, s'est établi à 35,5 % au Québec pour le premier trimestre, comparativement à 34,5 % au trimestre précédent. Plus l'indice est élevé, plus la propriété d'un logement coûte cher. Ainsi, si l'indice se

situe à 50 %, le coût de propriété d'un logement, comprenant les paiements hypothécaires, les services publics et les impôts fonciers, représente 50 % du revenu mensuel avant impôt d'un ménage.

L'indice pour les autres catégories de logements au Québec variait de 43,5 % pour une maison de deux étages à 30,8 % pour une maison en rangée et à 28,4 % (sans les frais de copropriété) pour un appartement en copropriété.

Selon les auteurs de l'étude, les conditions équilibrées du marché immo-

Les Industries John Lewis mettent à pied une cinquantaine d'employés à La Tuque

PRESSE CANADIENNE

LA TUQUE — Les Industries John Lewis ont mis à pied hier une cinquantaine de travailleurs affectés à la production à son usine de bâtonnets de bois de La Tuque.

Le retour au travail n'est prévu qu'à la fin du mois d'août pour ces ouvriers. Une vingtaine d'employés affectés à la finition constituent les derniers survivants des 130 syndiqués que l'entreprise comptait avant le 17 décembre 2004.

« Notre production est passée de 5 milliards à 2 milliards de bâtonnets, alors c'est sûr qu'il y a de la place pour faire autre chose et nous effectuons de la recherche et du développement à ce niveau, afin de trouver

le produit qui assurera la survie de notre entreprise », a expliqué la vice-présidente aux relations publiques, Mireille Prince.

« Comme beaucoup de bâtonnets ont été produits, les employés en place s'affaireront à la finition du produit au cours de l'été », précise M^{me} Prince. Les petits bâtonnets de bois servent à la confection des *Popsicles*.

La devise

et la Chine

Rappelons que le 11 février, les 130 employés, membres du Syndicat des communications de l'énergie et du papier, avaient appris que la faiblesse du dollar américain et la force de la devise canadienne, combinées à la grande qualité du produit chinois,

avaient eu raison de 60 d'entre eux, mis à pied lors de la fermeture temporaire du 17 décembre 2004. Par la suite, un peu plus de la moitié des 130 employés avaient pu réintégrer le travail, mais pas nécessairement au même poste.

Les pertes de près de 600 000 \$ enregistrées par l'entreprise, seulement par rapport à la devise, n'avaient pas empêché l'usine de fonctionner à plein rendement jusqu'au mois de décembre, avec trois quarts de travail. Les dirigeants de l'usine avaient alors expliqué qu'une caisse de bâtonnets fabriqués à l'usine de La Tuque au cours de cette période était vendue moins cher que le coût de production, soit une perte de 4,40 \$ par caisse de bâtonnets.

LE GOÛT DE DEVENIR ENTREPRENEUR?

Vous ne voulez pas vous contenter de trouver un autre travail? Ouvrez votre propre restaurant Quiznos Sub!

- Le Magazine Entrepreneur a classé Quiznos Sub dans ses 10 meilleures franchises 2004 en janvier 2004.
- Plus de 3300 restaurants dans le monde
- Financement offert par un tiers
- Aide au choix d'un emplacement
- Soutien local

Vous voulez plus d'information? Venez assister à notre atelier sur l'occasion d'affaires Quiznos Sub.

Mardi le 5 avril @ 19 h

Montréal Marriott Chateau Champlain
1050 De La Gauchetiere W.,
Montréal, QC, H3B 4C9

RSVP 1 877 481-7827 • www.quiznosfranchises.com

3319827A

Quiznos Sub

5045 Orbitor Drive, Building 12, Suite 400

Mississauga, ON L4W 4Y4

Quizno's est une marque déposée de The Quizno's Master LLC

3319830



LA PRESSE D'AILLEURS

RÉAL PELLETIER

Les modèles nord-américains: du plomb dans l'aile

Ce n'est pas toujours très conscient, mais on imagine que ça produit son petit effet : l'image que projette un pays dans le monde n'est pas sans conséquences sur le monde des affaires.

À sa manière, l'Amérique du Nord — très encline à dire aux Européens et aux Asiatiques de ce monde quoi faire pour réussir — vit ses problèmes d'image. Dans la foulée du scandale des commandites par exemple, le Canada n'est plus en situation de faire la morale à la planète en matière de saine gouvernance, explique Clifford Krauss, correspondant du *New York Times* à Toronto.

Son collègue chroniqueur au même journal, Thomas L. Friedman, estime que, dans la foulée du scandale Enron, les grands chefs d'entreprise des États-Unis sont en voie de perdre leur statut d'élite qui a jusqu'ici fortement contribué au prestige de l'Amérique dans le monde.

Le correspondant Clifford Krauss, dont l'article est paru aussi en bonne place dans *l'International Herald Tribune*, croit que l'affaire des commandites sape la valeur « Canada ».

En dépit des témoignages du contraire, dit-il, le premier ministre du Canada, Paul Martin, s'accroche au credo du Parti libéral : le Canada, un pays singulièrement vertueux qui, plus que la plupart des autres, cultive des valeurs comme l'honnêteté, la décence, l'équité, l'égalité multiethnique, sans parler

de son système de santé universel financé par l'État. Peu de pays, dit M. Krauss, discutent aussi fort sur leur propre vertu.

Autosatisfaction

Les élites politiques répètent *ad nauseam* que compassion, multiculturalisme, générosité sont des « valeurs canadiennes ». « Mensonges », estime le journaliste Robert Fulford, cité par M. Krauss.

Assurément, les villes canadiennes sont multiethniques et comptent parmi les plus sûres au monde. La tolérance ambiante autorise de plus en plus les maria-

bitumineux, procédé particulièrement générateur de dioxyde de carbone.

> Selon l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE), le Canada produit plus de déchets nucléaires par habitant que n'importe quel autre pays membre.

> En foresterie, le Canada est le plus grand coupeur d'arbres par tête parmi les sociétés industrielles, Finlande et Suède mises à part.

> Le Canada milite pour la liberté

> Les classes politique et entrepreneuriale au Canada restent dominées par des souches européennes en dépit d'une immigration abondante, pendant que 25 % d'immigrants diplômés collégiaux sont contraints de se satisfaire d'emplois de journalier.

Le problème états-unien

Dans le *New York Times* toujours, le chroniqueur Thomas L. Friedman ne couvre pas si large : il s'en tient au problème de « la disparition de l'élite internationaliste et proaméricaine du monde des affaires ».

Il trouve les grands PDG lourdement silencieux dans les débats actuels :

> N'appartiendrait-il pas à General Motors de promouvoir un régime d'État de la santé qui la libérerait de ce poids ?

> Où sont les PDG dans le combat contre la baisse des subventions à la recherche fondamentale et appliquée — clé de l'innovation ?

> Que font les PDG contre les énormes déficits accumulés par la présente administration ?

> C'est que, selon M. Friedman, les PDG sont de « culture républicaine » généralement et craignent d'affronter la Maison-Blanche. Dans la foulée d'Enron ensuite, ils ont tendance à se cacher. Enfin, plusieurs grandes en-

treprises réalisent désormais le gros de leurs profits à l'étranger et embauchent des talents à l'étranger plutôt qu'aux États-Unis.

Pendant que les PDG gardent la tête dans les nuages et les travailleurs la tête dans le sable, la Maison-Blanche se concentre sur la guerre au terrorisme. Ce qui fait que « nous n'avons pas de stratégie pour rendre les États-Unis concurrentiels au XXI^e siècle — un siècle à bord duquel embarquent trois milliards de nouveaux capitalistes », remarque Clyde Prestowitz, un analyste qui vient d'écrire justement un livre sur ce thème : *Trois Milliards de nouveaux capitalistes*.

Dans la mouvance de la Seconde Guerre mondiale, les élites américaines avaient pris une foule d'initiatives, instituant les Nations unies, le Fonds monétaire international, la Banque mondiale, le plan Marshall, et contribué au relèvement du Japon.

Les États-Unis d'alors ont remporté la guerre froide non seulement par leur puissance militaire, mais par le prestige de la société qu'ils construisaient.

On est loin de ça, estime l'universitaire David Rothkopf, de la Carnegie Endowment : on est dans un pays où dominent maintenant l'irresponsabilité fiscale, la négligence des facteurs de compétitivité, la fermeture des frontières, etc.

Qui peut le dire aux gens, estime M. Friedman, si ce n'est l'élite des affaires ?

L'audience sur la saisie des biens de Ronald Weinberg est repoussée

KARINE FORTIN
PRESSE CANADIENNE

Ronald Weinberg, cofondateur et ancien dirigeant de Cinar, saura aujourd'hui, au plus tôt, s'il peut retirer de l'argent de ses comptes de banque.

L'audition de sa requête pour faire casser la saisie de ses biens a en effet été remise d'une journée parce qu'aucun juge n'était disponible.

L'homme d'affaires tente de faire renverser une décision de la Cour supérieure du Québec qui confère aux nouveaux propriétaires de Cinar — rebaptisée Cookie Jar — des droits sur sa maison de Westmount, son domaine du lac Memphrémagog ainsi que tous ses comptes en banque.

La maison de production d'émissions pour enfants tente ainsi de récupérer quelque 87 millions de dollars qui ont disparu de ses coffres.

La plus grosse partie de cette somme, soit 59 millions, a aussi été réclamée au gendarme des fonds Norshield soupçonné d'avoir participé au transfert secret de fonds de l'entreprise aux Bahamas.

Ronald Weinberg soutient qu'il n'a jamais été mis au fait de telles

transactions. Il affirme par ailleurs que c'est Cinar qui lui doit de l'argent et non l'inverse.

Les procureurs de M. Weinberg contestent l'autorisation de saisie qu'ils considèrent comme non fondée et basée sur « des racontars et des preuves circonstancielles ».

Ils contestent aussi l'évaluation des actifs de l'ancien producteur et de sa femme Micheline Charest, décédée au printemps 2004.

Les médias ont rapporté que les propriétés et fonds de l'entrepreneur valaient environ 85 millions. Selon son avocate, Magali Fournier, ces chiffres sont cependant sans fondement puisque personne n'a encore eu accès aux relevés de compte de M. Weinberg.

Les biens du couple Charest-Weinberg avaient déjà fait l'objet d'une saisie, à la demande de Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC).

La conclusion d'un accord avec les autorités fiscales a permis au couple de conserver sa maison. Mais comme ses déboires récents de M. Weinberg l'ont empêché de payer son impôt pour l'année 2004, il pourrait faire face à d'autres procédures, a fait valoir hier M^e Fournier.

Un parlementaire à la tête de la SEC américaine



PHOTO JAY MALLIN, BLOOMBERG NEWS ©

Le président américain George W. Bush a choisi Christopher Cox, un parlementaire républicain de 52 ans, pour présider la Securities and Exchange Commission (SEC), le gendarme des opérations de Bourse aux États-Unis. M. Cox, qui est un élu californien de la Chambre des représentants, est un fervent défenseur de la libre entreprise, des baisses d'impôts et d'un État qui ne soit pas trop interventionniste, selon la biographie publiée sur son site Internet. M. Cox va remplacer William Donaldson, qui avait annoncé mercredi sa démission à la date du 30 juin.

Richter supervisera les activités de Norshield

FRANCIS VAILLES

La Commission des valeurs mobilières de l'Ontario (CVMO) vient de nommer la firme comptable RSM Richter pour superviser les activités de Norshield Asset Management. Le mandant de RSM Richter est de s'assurer que les fonds des clients de Norshield sont protégés, précise un communiqué de la CVMO.

Le 20 mai, rappelons-le, la CVMO a retiré à Norshield Asset Management son droit de pratiquer le commerce des valeurs mobilières. Cette ordonnance, temporaire, fait suite à une enquête de la CVMO et de l'Autorité des marchés financiers du Québec (AMF) sur les affaires de l'entreprise. Norshield a suspendu, le 2 mai, les remboursements aux clients de certains fonds de Olympus United Funds Corporation, une société affiliée.

« Au cours de l'enquête, Norshield et Olympus n'ont pas pu ou n'ont

pas voulu expliquer adéquatement la structure des placements proposés aux clients ni fournir de précisions satisfaisantes au sujet des mouvements et de l'emplacement des fonds des clients », écrit la CVMO dans son communiqué de presse du 20 mai.

Le superviseur devait être identifié au plus tard le 25 mai, mais plusieurs des firmes pressenties avaient déjà travaillé pour le compte de Norshield par le passé et risquaient d'être en conflit d'intérêts, a expliqué Éric Pelletier, porte-parole de la CVMO.

« Nous avons identifié un superviseur et ordonné à Norshield de l'embaucher », a dit M. Pelletier.

Par ailleurs, les audiences prévues avec l'entreprise aujourd'hui ont été reportées au 8 juillet « avec le consentement des parties », a dit M. Pelletier. Ce faisant, la suspension temporaire imposée aux activités de Norshield a été prolongée jusqu'à cette période. Selon nos informations, l'AMF nommera le même supervi-

seur RSM Richter, aujourd'hui, après une décision rendue hier en fin d'après-midi.

Au Canada, l'entreprise Olympus United Funds Corporation compte quelque 2000 clients institutionnels et particuliers et la valeur des investissements est de 197,4 millions, a indiqué l'AMF la semaine dernière. Une société liée des Bahamas, Olympus Uninvest, aurait quelque 375 millions sous gestion. Cette entreprise s'est mise en liquidation le 19 mai.

Les dirigeants de Norshield ont attribué la crise de liquidités de Olympus à la mauvaise presse du Québec auquel fait face Norshield dans le dossier de la Corporation Cinar. Selon nos informations, diverses caisses de retraite municipales du Québec sont prises dans la tourmente, dont celle des villes de Sherbrooke et de Saguenay. Le Groupe Industrielle-Alliance a également confié des fonds à Norshield (80 millions), dont les remboursements ont été suspendus.

GL&V enregistre des profits trimestriels records

PRESSE CANADIENNE

Groupe Laperrière & Verreault (GLV) a fait part de profits trimestriels records, hier, ce qui a fait bondir de plus de 6 % le cours de son action à la Bourse de Toronto.

Le groupe industriel spécialisé dans les technologies de séparation des solides et des liquides a enregistré un bénéfice net de 6,5 millions, ou 26 cents par action, au quatrième trimestre, en forte hausse par rapport aux profits de 1,2 million, ou 5 cents par action, de la période correspondante de 2004. En excluant les frais exceptionnels du quatrième trimestre de l'exercice précédent, la hausse des profits atteint tout de même 55 %.

Les revenus trimestriels ont progressé de près de 6 %, passant de 147 à 155,6 millions. À taux de change égal, les revenus seraient en hausse de 11 %. Pour l'ensemble de l'exercice, GL&V a inscrit un bénéfice net de 14,6 millions, ou 61 cents par action, en hausse

de 26 % par rapport aux profits de 11,6 millions, ou 49 cents par action, de la période de 12 mois précédente.

Les revenus pour l'exercice ont atteint 556,2 millions, en regard de 547,8 millions un an plus tôt. La fluctuation des taux de change a eu un impact négatif d'environ 14,8 millions sur les revenus annuels.

GL&V a de plus fait savoir que son carnet de commandes à la fin du dernier exercice, soit en date du 31 mars, atteignait 284 millions, en hausse de 39 % par rapport à la même date un an plus tôt. La direction de GL&V a dit s'attendre à ce que la croissance de ses revenus en 2006 « sera favorisée par l'ampleur de son carnet de commandes et la vigueur persistante des investissements de l'industrie minière à travers le monde ».

L'action de GL&V à la Bourse de Toronto s'est appréciée de 75 cents, hier, pour clôturer à 12,50 \$.

INVESTIR

Un nouveau modèle d'affaires



RÉJEAN BOURDEAU
FIN DE SÉANCE

Pour sauver les meubles, le fabricant Shermag est en train de se transformer en profondeur.

« Frappée par la forte hausse du dollar canadien et par la concurrence asiatique, la société met en place un modèle d'affaires mixte », souligne l'analyste Benoit Caron, de Canaccord Capital.

Environ le quart de sa production se fait maintenant en Chine et le reste principalement au Québec, dans des usines où la société souhaite adapter les méthodes de travail à sa nouvelle situation.

« En 2003, face à la poussée du dollar canadien (par rapport à la devise américaine), il fallait prendre une décision : augmenter nos prix et sacrifier la croissance ou garder nos prix plus bas et s'engager dans un programme de transformation », explique le président, Jeffrey Casselman.

Shermag a choisi de changer sa structure, d'abaisser ses coûts et de devenir plus concurrentielle.

« Nous allons miser sur une de nos forces : faire des meubles personnalisés, dit-il. Contrairement aux Asiatiques, nous sommes capables d'offrir simultanément des choix aux con-

LAPRESSEAFFAIRES.COM					
Les 10 titres les plus consultés par les internautes hier					
1	Bombardier	(BBD.SV.B)			
2	Nortel	(NT)			
3	CGI	(GIB.SV.A)			
4	Mitec Telecom	(MTM)			
5	Neptune techno & bio.	(NTB)			
6	Rona	(RON)			
7	Couche-Tard	(ATD.SV.B)			
8	DiagnoCure	(CUR)			
9	ConjuChem	(C/C)			
10	Raymor Industries	(RAR)			

WestJet et Transat AT resserrrent les liens

MARTIN VALLIÈRES
TORONTO

Le voyageiste montréalais Transat AT et le transporteur WestJet rehaussent leur collaboration aérienne avec un nouveau contrat qui « pourrait ouvrir la voie à plein d'autres possibilités », selon Clive Biddoe, président du transporteur de Calgary.

WestJet vient en effet de renouveler pour au moins deux ans, peut-être trois, son contrat de location d'avions et d'équipage à Transat AT lors des périodes de l'année où le nombre de ses vols nolisés dépasse la disponibilité de ses propres avions.

En faisant part de ce nouveau contrat, hier à Toronto au cours d'une

sommateurs (couleurs, tissus, etc.) et de livrer rapidement. »

Pour améliorer sa productivité, la compagnie a obtenu (au prix de plusieurs grèves) des concessions dans des usines québécoises, dont une plus grande flexibilité dans les chaînes de production. Des discussions sont encore en cours dans certaines usines.

De plus, les commandes de meubles de plus haut de gamme, exigeant davantage de main-d'oeuvre, passent désormais par l'Asie. Une partie de la production réalisée auparavant au Québec se fait aussi dans des usines chinoises.

« Ce sont les meubles qu'il nous serait impossible de fabriquer avec profit », précise M. Casselman.

Cette réorganisation ne s'est pas faite sans heurts : Shermag a fermé ses usines de Victoriaville et de Scotstown en plus de vendre une scierie du Maine.

L'entreprise pourrait fermer deux autres usines et elle évalue « diverses solutions stratégiques » pour sa division Scierie.

Pour le moment, elle dispose de neuf usines de fabrication de meubles, une de placage, une de composantes, deux scieries et deux centres de distribution.

Les frais de restructuration s'élèvent à 16 millions pour l'exercice clos le 30 avril dernier et à 7 millions pour l'année en cours.

Perte

Cela dit, ces dépenses spéciales (16 millions), incluant la radiation d'actifs de 11 millions liée à l'achat de Jaymar, vont engendrer une perte de 1 \$ à 1,05 \$ par action pour le quatrième trimestre, a annoncé l'entreprise.

En excluant les charges exceptionnelles, l'entreprise devrait afficher un bénéfice de 8 à 12 cents l'action. Les résultats officiels seront publiés le 15 juin prochain.

L'analyste Benoit Caron estime que ce redressement était nécessaire. « À court terme, ça fait mal, mais la direction a pris la bonne décision pour assurer la rentabilité de l'entreprise à long terme », dit-il.

Le spécialiste souligne que ces changements vont se traduire par une réduction des coûts de 6 millions par année. Il estime que cela permettra à Shermag d'améliorer ses frais d'exploitation de 3 %.

L'ENTREPRISE EN CHIFFRES

SHERMAG			
Symbole : SMG			
Exercice financier : 30 avril			
FRAIS DE RESTRUCTURATION			
Dépenses estimées pour transformer l'entreprise, en millions de dollars			
	2004-2005	2005-2006	TOTAL
Dépréciation de l'écart d'acquisition	11	—	11
Coût de la restructuration			
- éléments monétaires	1	4,5	5,5
- éléments non monétaires	4	2,5	6,5
TOTAL	16	7	23

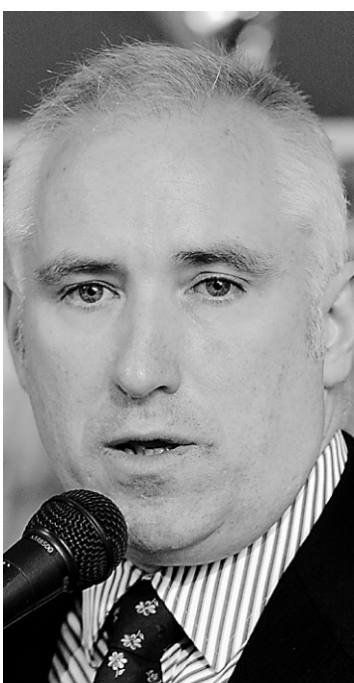
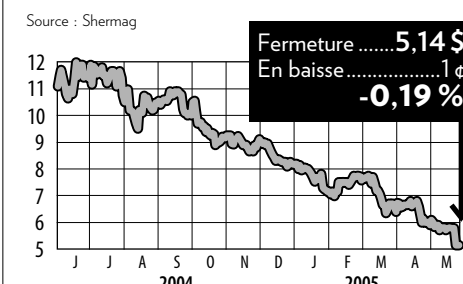


PHOTO CLAUDE POULIN, LA TRIBUNE ©
JEFF CASSELMAN
Président de Shermag
« Nous sommes en période de transition. Ça va aller encore mieux l'an prochain. »

BENOIT CARON
Analyste principal chez Canaccord Capital

PLUS : le prix actuel de l'action reflète toutes les mauvaises nouvelles

MOINS : le huard ne doit pas s'améliorer face au dollar américain

PHOTO RÉMI LEMÉE, LA PRESSE ©

« C'est beaucoup, constate-t-il. D'autant plus que l'entreprise n'a pas vraiment de problème avec ses ventes. »

À son avis, le prix déprimé de l'action reflète toutes les mauvaises nouvelles de Shermag (restructuration, grèves, charges spéciales, inquiétudes du marché que la restructuration tourne mal). L'analyste constate que l'évaluation de l'action est à son plus bas en ce qui concerne les ventes, les

benefices et la valeur comptable. « Il y a un risque car le ménage n'est pas encore fini mais les chances sont bonnes qu'elle réussisse sa réorganisation », avance-t-il.

Pour ces raisons, M. Caron modifie sa recommandation « conserver » pour celle d'achat spéculatif. Son prix cible est de 7,50 \$ d'ici un an.

Selon Bloomberg, deux analystes recommandent d'acheter le titre, trois de le conserver et un de le vendre.

conférence de financiers en aviation, le président de WestJet a précisé que le volume d'affaires prévu avec Transat AT devrait augmenter considérablement.

WestJet s'attend à ce que son niveau actuel d'environ 15 millions de dollars par année en location d'avions et d'équipages double au moins à chacune des deux prochaines années.

À ce rythme, pour toute la durée prévue de trois ans du contrat, sa valeur en revenus pour WestJet pourrait approcher les 300 millions, a indiqué Clive Biddoe.

Ce contrat avec Transat AT prévoit la fourniture par WestJet d'avions bi-réactés Boeing 737 d'une capacité d'environ 140 passagers pour effectuer certains vols nolisés de vacanciers vers des destinations du Sud, le

Mexique et les Antilles surtout. Le gros de ces activités de sous-traitance de WestJet pour Transat AT survient du mois de janvier à avril de chaque année, au plus fort de la saison des destinations-soleil.

Clive Biddoe a décrit hier cette relation d'affaires de très avantageuses pour les deux parties. Pour Transat AT, elle signifie une disponibilité d'avions plus flexible et à bon compte, rehaussant d'autant l'efficacité d'utilisation de ses propres avions qui sont plus gros que ceux de WestJet.

Et pour le transporteur de Calgary, ce contrat permet de maximiser l'utilisation d'avions et leurs équipages qui, autrement, seraient temporairement excédentaires selon l'horaire et l'achalandage de ses vols réguliers.

Quant à la possibilité de pousser plus loin cette relation d'affaires entre WestJet et Transat AT, Clive Biddoe a dit souhaiter qu'elle évolue vers des liens plus commerciaux, au-delà de la collaboration aérienne.

« Notre contrat avec Transat AT est très flexible et très ouvert. J'y vois beaucoup de potentiel pour d'autres projets, mais je ne voudrais pas trop m'avancer pour le moment », a indiqué le président de WestJet à une question de *La Presse Affaires*.

Clive Biddoe a rappelé que la faillite encore récente du concurrent Jestsco, qui livrait une concurrence de prix acharnée dans l'est du Canada, avait « certainement amélioré les perspectives d'affaires de WestJet dans cette région ».

En ce sens, a-t-il suggéré, la relation

Air Canada inaugure une liaison sans escale entre Toronto et Pékin

PRESSE CANADIENNE

Air Canada inaugure sa toute première liaison sans escale entre l'est du Canada et la Chine continentale avec le départ, hier de Toronto, d'un vol à destination de Pékin.

Le transporteur compte porter son service, qui est actuellement de quatre vols par semaine, à une fréquence quotidienne d'ici 2006.

Le trajet de la nouvelle liaison sera d'une durée de 13 heures 20 minutes en direction ouest et de 13 heures en direction est. Les voyageurs d'Air Canada pourront ainsi gagner plus de trois heures et demie dans chaque sens par rapport à l'itinéraire de Vancouver.

La nouvelle ligne sera exploitée par un avion A340-300 de 282 places.

Meilleur transporteur en Amérique du Nord

Par ailleurs, un organisme de surveillance de qualité des sociétés aériennes établi en Grande-Bretagne a fait connaître hier les résultats d'un sondage qui donne Air Canada meilleur transporteur aérien en Amérique du Nord.

Skytrax a fait connaître ses résultats hier après 10 mois de sondage auprès de plus de 12 millions de passagers dans le monde.

Le sondage a porté sur tous les types de passagers, que ce soit des voyageurs d'affaires, des vacanciers, des randonneurs, etc.

À l'échelle mondiale, c'est Cathay Pacific Airways qui a reçu le titre de société aérienne de l'année pour la deuxième année de suite.

Le sondage indépendant mesure 35 différents aspects de la satisfaction des passagers pour chaque produit et service du transporteur, évaluant ainsi l'expérience de voyage typique, souligne Skytrax, sur son site Web.

LES OBLIGATIONS					
GOUVERNEMENT DU CANADA					
Émetteur	Coupon	Échéance	Prix	Rend.	Var.
Canada	6,00	1 Sept. 05	100,82	2,39	-0,02
Canada	8,75	1 Déc. 05	102,98	2,52	-0,05
Canada	7,00	1 Déc. 06	106,26	2,67	-0,05
Canada	7,25	1 Juin 07	108,57	2,78	-0,07
Canada	6,00	1 Juin 08	108,61	2,96	-0,07
Canada	5,50	1 Juin 09	108,73	3,15	-0,05
Canada	9,50	1 Juin 10	128,24	3,30	-0,08
Canada	9,00	1 Mars 11	128,80	3,42	-0,08

LES DEVISES					
(PC) Les taux de devises étrangères, fournis jeudi par la Banque de Montréal; ces taux interbancaires, en (dollar) canadien, ne sont pas ceux du commerce de devises au détail.					
Afrique du Sud	rand	\$ 0.1906			
Arabie saoudite	riyal	\$ 0.3463			
Argentine	peso	\$ 0.44532			
Australie	dollar	\$ 0.9717			
Bahamas	dollar	\$ 1.2671			
Bahrein	dinar	\$ 3.4108			
Barbade	dollar	\$ 0.8524			
Bermudes	dollar	\$ 1.2671			
Brésil	real	\$ 0.5268			

Canada	6.00	1 Juin 11	113,40	3,49	-0,07
Canada	10,25	15 Mars 14	148,16	3,75	-0,10
Canada	9,75	1 Juin 21	168,13	4,07	-0,09
Canada	8,00	1 Juin 29	147,31	4,21	-0,09
Canada	8,00	1 Juin 27	152,20	4,30	-0,16
Canada	5,75	1 Juin 29	121,42	4,30	-0,16
Real Ret.	4,25	1 Déc. 21	137,22	1,66	-0,16
Real Ret.	4,25	1 Déc. 26	145,02	1,73	-0,21
PROVINCIAL					
B C M Fin	5,50	24 Mars 08	106,75	2,96	-0,05
Hydro Qué.	8,50	15 Août 05	101,17	2,25	-0,01
Hydro Qué.	11,00	15 Août 20	169,94	4,56	+0,01

Bulgarie	lev	\$ 0.8062			
Carabes	dollar	\$ 0.4888			
Chili	peso	\$ 0.00218			
Chine	renminbi	\$ 0.1564			
Chypre	livre	\$ 2.7452			
Colombie	peso	\$ 0.000551			
Corée	won	\$ 0.001270			
Costa Rica	colon	\$ 0.002710			
Danemark	couronne	\$ 0.2129			
Egypte	livre	\$ 0.2220			
Em.A.U.	dirham	\$ 0.3501			
Etats-Unis	dollar	\$ 1.2483			
Europe	euro	\$ 1.5327			

Manitoba	7,75	22 Déc. 25	141,44	4,60	-0,02
N Brunswic	5,70	2 Juin 08	107,52	3,04	-0,05
N Brunswic	6,00	27 Déc. 17	116,80	4,25	-0,02
Newfindl	6,15	17 Avril 28	118,62	4,79	-0,05
Nva Scotia	6,60	1 Juin 27	126,04	4,68	-0,02
Ontario	6,13	12 Sept. 07	107,01	2,89	-0,04
Ontario	6,25	25 Août 28	121,00	4,74	-0,02
Hydro Ont.	7,75	3 Nov. 05	102,10	2,45	-0,01
Hydro Ont.	7,45	31 Mars 13	121,76	4,15	-0,08
Hydro Ont.	8,50	26 Mai 25	149,08	4,68	-0,03
Hydro Ont.	8,25	22 Juin 26	147,15	4,69	-0,03
P E I	6,00	3 Oct. 07	106,81	2,93	-0,04

L'ARGENT			
Les courtiers londoniens ont haussé jeudi le prix de l'argent de (+0 0150) cents américains par rapport à l'ouverture de la veille.			
Jeudi: \$7 5150			
MONTREAL— Handy & Harman évaluait hier le prix de l'argent canadien à (\$9 801)(—0 029) l'once troy.			
NEW YORK — Handy & Harman évaluait hier le prix de l'argent américain à (\$7 575)(—0 0200) l'once troy.			

LES BOURSES DANS LE MONDE

	FERMETURE	VARIATION NET	EN %
AMÉRIQUE DU NORD/SUD			
S&P 500 (New York)	1204,29	2,07	0,17
Mexico Bolsa	13284,89	141,27	1,08
Brazil Bovespa Stock	26639,83	691,00	2,66
EUROPE/AFRIQUE			
DJ Euro Stoxx 50 P	2981,02	1,35	0,05
FTSE 100 (Angleterre)	5005,00	-6,00	-0,12
CAC 40 (France)	4183,72	5,47	0,13
DAX (Allemagne)	4532,17	5,00	0,11

LE PÉTROLE			
NEW YORK (AP) Prix par baril en \$ US			
	Jeudi	Mercredi	
Dubai	48,70	46,65	
North Sea Brent	51,46	50,89	
West Texas Intermediate	54,04	54,61	

	FERMETURE	VARIATION NET	EN %
IBEX 35 (Espagne)			
IBEX 35 (Espagne)	9539,70	-11,10	-0,12
Milan MIB30 (Italie)			
Milan MIB30 (Italie)	32157,00	4,00	0,01
Amsterdam Exchanges			
Amsterdam Exchanges	372,40	0,88	0,24
OMX (Stockholm)			
OMX (Stockholm)	789,97	-5,61	-0,71
Swiss Market (Suisse)			
DJ Euro Stoxx 50 P	622,74	18,43	0,30
ASIE/PACIFIQUE			
NIKKEI 225 (Japon)			
NIKKEI 225 (Japon)	11280,05	-49,62	-0,44
Hang Seng (Hong Kong)			
Hang Seng (Hong Kong)	13814,58	-58,49	-0,42
S&P/ASX 200 (Australie)			
S&P/ASX 200 (Australie)	4180,70	32,90	0,79

LES MÉTAUX					
MARCHÉ DE LONDRES PRIX EN DOLLARS US PAR TONNE MÉTRIQUE					
FERMETURE					
CUIVRE (catégorie-A-)					
comptant				3201—3202	
3 mois				3034—3035	
15 mois				2630—2640	

PLOMB					
comptant				996—996,5	
3 mois				965—966	
15 mois				888—893	

ALUMINIUM					
comptant				1720—1720,5	
3 mois				1732—1733	
15 mois				1688—1693	

NICKEL (dollars)					
comptant				16820—16825	
3 mois				16025—16050	
15 mois				14200—14300	

ÉTAIN					
comptant				7820—7830	
3 mois				7765—7770	
15 mois				7600—7650	

ZINC (qualité supérieure)					
comptant				1270,5—1271	
3 mois				1278—1279	
15 mois				1260—1265	

INVESTIR

En tout temps, consultez les cotes boursières en direct sur lapresseaffaires.com

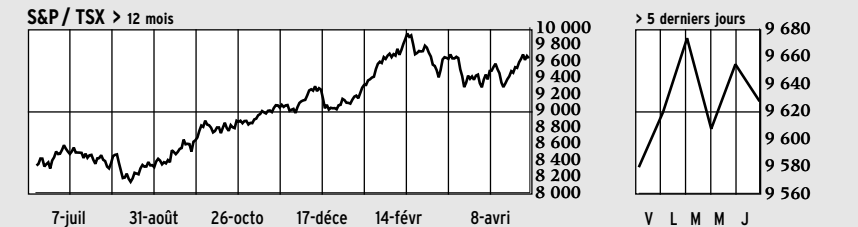
LPA 50

La Presse Affaires présente une sélection de 50 titres qui suscitent un grand intérêt chez les lecteurs

	IQ 30	FERMETURE (\$)	CHANGEMENT		VARIATION CETTE ANNÉE (%)	VAL. BOUR. (M \$)	52 SEMAINES	
			NET	%			HAUT	BAS
Abitibi-Consolidated (A)	✓	5,73	-0,01	-0,17	-30,63	2 522	9,90	4,92
▲ ACE Aviation (ACE.RV)	✓	38,65	0,51	1,34	8,72	3 914	40,00	21,00
Addenda Capital (ADV)		26,28	-0,22	-0,83	6,61	309	29,40	17,00
Aeterna (AEZ)		6,10	-0,04	-0,65	-18,67	281	11,05	5,22
Alcan (AL)	✓	38,06	-0,24	-0,63	-27,52	14 088	56,08	36,56
▲ Alimentation Couche-Tard (ATD.SV.B)	✓	18,76	0,53	2,91	5,69	3 989	20,23	11,25
▼ Astral Media (ACM.NV.A)		31,51	-0,39	-1,22	-3,28	1 759	35,09	26,80
Axcan Pharma (AXP)		19,50	0,00	0,00	-16,24	890	28,95	17,01
Banque de Montréal (BMO)	✓	55,39	-0,03	-0,05	-4,10	27 617	59,63	52,05
Banque Laurentienne du Canada (LB)	✓	27,11	0,01	0,04	12,63	637	28,48	22,51
Banque Nationale du Canada (NA)	✓	53,29	-0,02	-0,04	7,53	8 917	55,69	42,31
Banque Royale du Canada (RY)	✓	73,94	-0,33	-0,44	15,08	47 794	77,25	58,46
BCE (BCE)	✓	28,35	-0,20	-0,70	-1,97	26 266	30,46	25,64
Bombardier (BBD.SV.B)	✓	2,52	0,00	0,00	5,88	4 453	4,79	1,87
▼ Cambior (CBJ)		2,30	-0,13	-5,35	-28,35	631	4,17	1,94
▼ Cascades (CAS)	✓	11,55	-0,15	-1,28	-13,81	940	14,80	11,13
CN (CNR)	✓	76,24	0,68	0,90	4,34	21 373	78,50	53,25
▲ Cogeco (CGO.SV)		25,25	0,25	1,00	12,67	415	25,50	16,75
Conjuchem (CJC)		3,60	-0,02	-0,55	-14,29	171	12,98	2,30
Corporation Financière Power (PWF)	✓	32,01	-0,09	-0,28	0,06	22 561	35,02	26,28
Domtar (DTC)	✓	9,40	-0,05	-0,53	-35,17	2 167	17,95	8,50
Emergis (EME)		2,95	0,00	0,00	-18,96	305	5,62	2,52
Garda (GW)		8,50	-0,03	-0,35	1,68	215	9,06	2,76
Groupe CGI (GIB.SV.A)	✓	7,45	-0,01	-0,13	-6,88	3 262	9,08	6,59
Groupe SNC-Lavalin (SNC)	✓	68,51	0,43	0,63	18,12	3 463	76,50	45,02

▲ ➤ Indique un titre qui a gagné ou perdu 1 % ou plus de la valeur par rapport à la fermeture de la séance précédente. **Caractère gras** ➤ Indique une société dont l'action a atteint un haut ou un bas de 52 semaines en cours de séance. **IQ 30** ➤ Le crochet (✓) dans cette colonne identifie les titres qui font partie de l'indice Québec 30. La valeur de l'indice est présentée chaque jour à la UNE de *La Presse Affaires*. **1M** ➤ Millions de dollars US / La liste des titres est sujette à une révision périodique.

BOURSE DE TORONTO



HIER					
OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR. 1 J	VAR. 1 AN
9 647.17	9 687.30	9 626.64	9 626.64	-0.29%	14.95%

ACTIONS NÉGOCIÉES		1 580	GAINS	720	PERTES	644	INCHANGÉES	216
52 semaines	HAUT	BAS		Volume	HIER	JOUR PRÉCÉDENT		
	9 968,41	8 116,15		(millions)	234	272		

SOUS-INDICES

	FERMETURE	VARIATION		FERMETURE	VARIATION
Services financiers	158,99	-0,41	Prod. consom. discréc.	98,35	-0,25
Matériaux de base	156,64	-0,68	Services de télécom.	78,38	-0,17
Énergie	237,98	-0,75	Prod. consom. de base	202,41	-0,53
Produits industriels	81,26	0,24	Services publics	168,71	-1,26
Tech. de l'information	29,80	-0,10	Soins de santé	50,14	-0,05

AUTRES INDICES CANADIENS

	FERMETURE	VAR.	VAR. (%)		FERMETURE	VAR.	VAR. (%)
S&P / TSX 60	538,36	-1,31	-0,24	S&P / TSX Moyen. Cap.	667,76	-1,82	-0,27
S&P / TSX Petites cap.	616,34	-4,35	-0,70	DJ Can. Titans (40)	1 398,75	-3,96	-0,28

LES 10 PLUS ACTIVES

	VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (\$)		VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (\$)
NORTEL NETWORKS	14747782	3.46	-0.03	CANWEST GLOBAL	3778079	14.10	-0.05
SHOPPERS DRUG	5814778	40.46	-0.14	KINROSS GOLD CORP	3471167	7.01	0.33
BEMA GOLD CORP	5706402	2.83	0.13	GOLDCORP INC	3328634	17.58	0.12
TELESYSTEM INTL	4258070	19.11	0.02	PLACER DOME INC	3198291	17.25	-0.02
HIGH POINT	3850669	2.18	0.00	UTS ENERGY CORP	2823494	1.97	-0.05

TITRES GAGNANTS EN %

	VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (%)		VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (%)
MINDREADY	10678	2,34	33,71	LEGG MASON	14200	108,64	4,58
BEMA GOLD CORP-	1700	2,30	29,94	ENCANA CORP-URS	1600	35,28	1,91
MCCOY BROS INC	13900	5,41	12,71	CRYPTOLOGIC INC	138847	44,60	1,45
180 CONNECT INC	10400	5,00	11,11	BPO PROPERTIES LTD	12499	39,00	1,35
CHCN ENERGY CORP	1016250	2,53	10,97	FAIRFAX FINANCIAL	11789	199,48	1,29

TITRES PERDANTS EN %

	VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (%)		VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (%)
SPECTRA PREMIUM	5263	2,10	-8,70	CAMECO CORP	894476	51,16	-2,09
TUNDRA	67791	13,00	-8,32	NOVA CHEMICALS	509559	39,90	-1,49
CERTICOM CORP	464318	5,80	-7,94	BRASCAN CORP-	244044	46,53	-1,37
MINACS WORLDWIDE	35164	3,31	-6,76	TUNDRA	67791	13,00	-1,18
SHAWCOR LTD	23826	15,46	-6,30	RONA INC	893093	25,75	-1,12

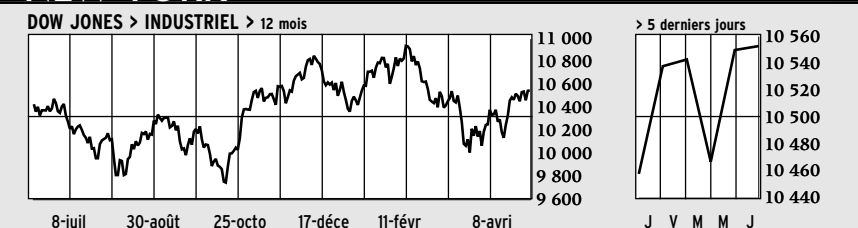
BOURSE DE CROISSANCE TSX



HIER					
OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR. 1 J	VAR. 1 AN
1 664,40	1 678,69	1 664,40	1 676,81	0,75%	5,24%

ACTIONS NÉGOCIÉES		1 039	GAINS	451	PERTES	328	INCHANGÉES	260
52 semaines	HAUT	BAS	Volume	HIER	JOUR PRÉCÉDENT			
	2 050,05	1 449,54	(millions)	73	53			

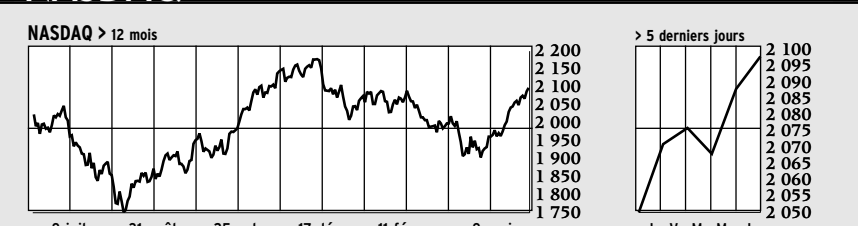
NEW YORK



HIER					
OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR. 1 J	VAR. 1 AN

ACTIONS NÉGOCIÉES		#REF!	GAINS	2 049	PERTES	1 314	INCHANGÉES	#REF!
52 semaines	HAUT		BAS		Volume (millions)	HIER		JOUR PRÉCÉDENT
	10 984,46		9 708,40		1 797		1 893	

NASDAQ



HIER					
OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR. 1 J	VAR. 1 AN

2 639,52	2 697,60	2 687,40	2 677,60	6,10 %	5,11 %
ACTIONS NÉGOCIÉES	3 261	GAINS	1 613	PERTES	1 410
				INCHANGÉES	238
52 semaines	HAUT	BAS	Volume	HIER	JOUR PRÉCÉDENT
	2 183,60	1 570,00	(millions)	1 000	1 000

	IQ 30	FERMETURE (\$)	CHANGEMENT NET %		VARIATION CETTE ANNÉE (%)	VAL. BOUR. (M \$)	52 SEMAINES HAUT BAS	
Groupe TVA (TVA.NV.B)	✓	20,50	0,00	0,00	0,79	626	23,49	17,90
Labopharm (DDS)		2,95	0,00	0,00	-27,16	126	4,90	2,28
Le Groupe Jean Coutu (PJC) (PJC.SV.A)	✓	18,86	-0,16	-0,84	10,29	4 948	21,39	14,66
Les Industries Dorel (DII.SV)	✓	43,16	0,34	0,79	4,43	1 416	46,79	32,25
▲ Les Vêtements de Sports Gildan (GIL)		31,75	0,42	1,34	55,64	1 897	32,22	16,93
L'Industrielle-Alliance (IAG)	✓	27,75	-0,19	-0,68	0,93	2 207	29,75	22,01
▼ Mega Bloks (MB)		18,01	-0,33	-1,80	-5,46	492	22,00	17,30
Metro (MRU.SV.A)	✓	26,73	0,03	0,11	10,82	2 568	29,15	17,22
Molson Coors (TAP.NV)	✓	73,44	0,02	0,03	-17,70	6 395	98,28	72,92
▲ Neurochem (NRM)	✓	11,48	0,82	7,69	-45,93	397	31,00	8,50
Nortel (NT)		3,46	-0,03	-0,86	-16,83	14 768	6,88	2,85
Novelis Inc. (NVL)		30,56	-0,14	-0,46	5,38	2 261	34,00	25,00
Power Corp. du Canada (POW.SV)	✓	30,93	-0,02	-0,07	-0,23	12 342	32,75	25,50
▲ Quebecor (QBR.SV.B)	✓	30,00	0,50	1,70	15,88	1 939	33,10	24,00
Quebecor World (IQW.SV)	✓	24,12	0,11	0,46	-6,51	3 211	31,05	22,40
Reitmans (RET.NV.A)		17,70	0,05	0,28	23,78	1 247	17,92	7,09
▼ Rona (RON)	✓	25,75	-1,12	-4,17	26,23	2 939	27,10	12,75
Saputo (SAP)	✓	37,00	-0,23	-0,62	2,01	3 869	38,34	30,58
Shermag (SMG)		5,14	-0,01	-0,19	-37,70	69	12,25	4,95
Télesystème Mobiles Int. (TIW)		19,11	0,02	0,11	42,08	4 113	21,50	10,82
▼ Tembec Inc. (TBC)		3,41	-0,18	-5,01	-52,71	292	11,10	2,94
▼ Transat AT (TRZ.B)	✓	23,95	-0,42	-1,72	-0,62	980	28,70	14,51
▼ Transcontinental (TCL.SV.A)	✓	25,40	-0,70	-2,68	8,97	2 267	27,49	20,25
▲ Uni-Select (UNS)		28,25	0,45	1,62	-0,53	551	29,95	24,06
Van Houtte (VH.SV)		20,25	0,10	0,50	-1,46	437	23,48	14,80

TSX CROISSANCE LES QUÉBÉCOISES

	FERMETURE		CHANGEMENT		VOLUME	VAR. CETTE ANNEE (%)			FERMETURE		CHANGEMENT		VOLUME	VAR. CETTE ANNEE (%)	
	(\$)		NET	%		(\$)			NET	%	(\$)			NET	%
Abcoust Mines Inc -CI B (ABI)	0.24	-0,01	0,00	4,00	5 000	-20,00			Junex Inc (JNX)	1,05	0,00	0,00	0	0	-3,67
Abitex Resources Inc (ABE)	0.33	0,00	0,00	0	0	-26,97			Kwg Resources Inc (KWG)	0,11	0,00	0,00	0	0	-37,14
African Mining Corporation (AFK)	0.42	0,01	1,21	3 106	047	23,53			Kangaroo Media Inc (KTV)	0,58	0,00	0,00	0	0	-4,92
Afri-Can Marine Minerals Crp (AFA)	0.08	0,00	0,00	0	0	-15,79			Loubel Exploration Inc (LBX)	0,03	0,00	0,00	0	0	-37,50
Aldeveision Inc (ALD)	0.06	0,00	0,00	11 000		-25,00			Louvem Mines Inc (LOV)	0,38	0,00	0,00	0	0	-35,26
Amadeus International Inc (AML)	0.30	0,00	0,00	15 000		-45,46			Lyrtex Cl A (LYT)	0,29	-0,01	-1,70	14 000		-43,58
Andromed Inc (AD)	0.19	0,00	0,00	0	0	-36,67			Magistral Biotech Inc (MBS)	0,10	0,00	0,00	90 500		-67,21
Antoro Resources Inc (ORE)	0.04	0,01	16,67	50 500		-66,67			Matamec Explorations Inc (MAT)	0,11	0,00	0,00	0	0	40,00
Appalaches Resources Inc (APP)	0.09	-0,01	-10,53	85 000		-52,78			Melkior Resources Inc (MKR)	0,05	0,01	12,50	430 000		-30,77
Artquest Internati Alliances (AQ/SV/B)	0.03	0,00	0,00	0	0	-28,57			Metanor Resources Inc (MTO)	0,84	-0,01	-1,18	18 000		1,21
Azimut Exploration Inc (AZM)	0.61	0,01	1,67	25 500		43,53			Metco Resources Inc (MKO)	0,08	0,00	0,00	0	0	-20,00
Bell Canada International (BI/H)	4.75	0,00	0,00	814		7,96			Mirabel Resources Inc (RMB)	0,21	0,00	0,00	25 000		-25,00
Big Red Diamond Corp (DIA)	0.09	-0,02	-19,05	10 000		-66,00			Mistral Pharma Inc (MIP)	0,11	0,00	0,00	0	0	-35,29
Bioenvelop Technologies Corp (BIE)	0.23	0,00	0,00	29 800		-30,30			Mty Food Group Inc (MTY)	3,70	-0,10	-2,63	11 200		45,10
Biopharma Pharma Inc (BUG)	0.19	0,01	2,78	16 800		27,59			Murgor Resources Inc (MUG)	0,11	0,01	5,00	99 000		-51,16
Biosytech Inc (BSY)	0.67	0,00	0,00	106		-21,18			Namex Exploration Inc (NME)	0,45	0,05	11,11	500		18,42
Bioxel Pharma Inc (BIP)	0.30	0,00	0,00	0	0	-40,00			Neptune Tech&Bioresources I (NTB)	0,29	0,07	31,82	48 000		20,83
Canadian Royalties Inc (CZZ)	1.60	0,01	0,63	53 200		-18,78			Normabec Mining Res Ltd (NMB)	0,13	0,00	0,00	0	0	-13,33
Capital Pro-Ergaux Inc (CPE)	0.07	-0,03	-26,32	20 000		-41,67			Novoko Echographs Inc (EKO)	0,31	0,01	3,33	68 908		-63,95
Ced-Or Corp (COQ)	0.13	0,00	0,00	187 000		-21,21			Nstein Technologies Inc (EIN)	0,20	0,00	0,00	11 228		-31,03
Clemex Tech Inc - A Shrs (CXG/A)	0.20	0,00	0,00	0	0	122,22			Nti Newmerical Inc (CFD)	0,15	0,00	0,00	0	0	7,14
Co2 Solution Inc (CST)	0.66	0,00	0,00	4 000		73,68			Ornitech Consultant Group Inc (GCO)	1,21	-0,12	-9,02	398 214		109,52
Cpl Technologies Inc (CCY)	0.13	-0,03	-16,13	84 000		85,71			Orex Exploration Inc (OX)	0,13	0,00	0,00	11 000		-13,33
D'Arianne Resources Inc (DAR)	0.20	0,00	0,00	0	0	100,00			Orthosoft Inc (OSH)	0,55	0,09	19,57	55 000		-43,88
D-Box Technologies Inc (DBO/A)	0.31	0,01	3,33	20 000		29,17			Osisko Exploration Ltd (OSK)	0,30	0,00	0,00	10 000		3,45
Deq Systems Corp (DEQ)	1.00	0,00	0,00	22 900		17,65			Perlite Canada Inc (PCI)	0,14	0,00	0,00	0	0	-24,32
Dia Bras Exploration Inc (DIB)	0.45	-0,01	-2,17	26 200		-30,77			Pershimco Resources Inc (PRO)	0,14	-0,05	-26,32	20 000		-53,33
Dianos Inc (ADK)	0.27	0,00	0,00	0	0	-10,00			Petrolia Inc (PEA)	0,32	0,01	3,23	8 000		n/a
Dior Resources Inc (DOR)	0.27	-0,07	-20,59	132 775		-14,29			Plexmar Resources Inc (PLE)	0,09	0,00	0,00	0	0	-21,74
Dios Exploration Inc (DOS)	0.39	0,00	0,00	0	0	-11,36			Pro-Or Mining Resources Inc (POI)	0,71	-0,06	-7,79	17 500		-29,00
Ditem Explorations Inc (DIT)	0.10	0,00	0,00	0	0	0,00			Pro-Veinor Resources Inc (PRV)	0,14	0,00	0,00	0	0	-58,46
Divcom Lighting Inc (DIVQ)	0.33	0,00	0,00	89 000		-43,97			Puma Exploration Inc (PUM)	0,19	0,00	0,00	0	0	-28,30
Dynacor Mines Inc (DYN)	0.17	0,00	0,00	5 700	-41,38				Radisson Mining Resources (RDS)	0,21	0,00	0,00	0	0	-34,38
Ecu Silver Mining Inc (ECU)	0.29	0,00	0,00	416 300	-16,18				Raymor Industries Inc (RAR)	0,69	-0,01	-1,43	244 250		272,97
Events International Holding (EIH)	0.35	-0,04	-10,26	75 250	900,00				Redex Inc (RDIX)	0,35	0,00	0,00	0	0	400,00
Environ Applied Research Tec (EAR)	0.11	0,00	0,00	100	-31,25				Ressources Majescor Inc (MAJ)	0,17	0,01	3,03	46 000		-22,73
Exploration Orbite Vspa Inc (ORT/A)	0.05	0,00	0,00	0	-10,00				Robex Resources Inc (RBX)	0,29	0,00	0,00	9 411		-39,58
Forest Gate Resources Inc (FGT)	0.31	-0,02	-6,06	135 500	58,97				Roctest Ltd (RTT)	2,66	0,16	6,40	600		15,65
Fortune 1000 Group Inc (FRT)	0.58	0,02	3,57	8 000	-17,14				Rolland Virtual Business Sys (VBS)	0,50	0,00	0,00	178 400		-28,57
Freestree Resources Canada (FWR)	0.31	0,01	1,67	239 400	52,50				Searchgold Resources Inc (RSG)	0,10	0,00	0,00	26 500		-53,49
Frv Media Inc-CI A (FRV)	0.28	0,00	0,00	0	-37,78				Section Rouge Media Inc (SRO)	0,10	0,00	0,00	0	0	-60,78
Genomics One Corporation (GNX)	0.21	0,02	7,69	24 200	-26,32				Sirios Resources Inc (SOI)	0,11	0,00	0,00	0	0	0,00
Gold Hawk Resources Inc (CGA)	0.13	0,00	0,00	0	-19,36				Sonomax Hearing Healthcare (SHH)	0,27	0,00	0,00	34 500		-22,86
Golden Goose Resources Inc (GGGR)	0.17	0,01	3,13	5 000	-35,29				South-Malartic Exploration (MSU)	0,21	-0,02	-8,70	5 000		-16,00
Golden Tag Resources (GOG)	0.13	0,00	0,00	0	-16,67				Stratco Resources Inc (RSC)	0,11	0,00	0,00	0	0	-18,52
Golden Valley Mines Ltd (GZZ)	0.30	0,00	0,00	0	7,14				Syscan International Inc (SYA)	0,45	0,00	0,00	7 700		-8,16
H2O Innovation (2000) Inc (HOI)	0.07	0,01	7,69	144 500	0,00				Tom Exploration Inc (TUM)	0,49	0,00	0,00	0	0	28,95
Hinterland Metals Inc (HIM)	0.08	0,00	0,00	20 000	-20,00				Typhoon Exploration Inc (TOO)	0,13	0,01	8,33	11 632		-7,14
Honeybee Technology Inc (HBT)	1.65	-0,05	-2,94	2 800	-33,47				Vantex Resources Ltd (VTX)	0,20	-0,01	-2,44	72 800		-9,09
Iforum Financial Network Inc (IFF)	0.20	0,00	0,00	0	-52,38				Vigil Locating Systems Corp (VIG)	0,38	0,00	0,00	0	0	8,57
Imaflex Inc (IFX/A)	1.00	0,00	0,00	63 500	81,82				Vior Exploration Inc (VIO)	0,13	0,00	0,00	0	0	-39,02
Isacsoft Inc-A (ISF)	0.10	0,00	0,00	38 000	-60,00				Wesdome Gold Mines Inc (WDG)	1,57	-0,12	-7,10	1 000		-19,90

ÉTATS-UNIS LES 100 GÉANTS

	FERM. (\$)	CHANGEMENT		52 SEMAINES		VALEUR BOUR. (MM \$)*		FERM. (\$)	CHANGEMENT		52 SEMAINES		VALEUR BOUR. (MM \$)*
		NET	%	HAUT	BAS				NET	%	HAUT	BAS	
Abbott Labs (ABT)	48,26	-0,07	-0,15	49,98	38,26	74,8	Illinois Tool Wo (ITW)	85,53	-0,19	-0,22	96,70	81,65	24,8
Alcoa Inc (AA)	27,77	0,11	0,40	34,99	26,03	24,2	Intel Corp (INTC)	27,59	0,30	1,10	29,01	19,64	170,3
Allstate Corp (ALL)	59,02	0,53	0,91	59,25	43,44	39,4	Johnson&Johnson (JNJ)	69,00	-0,31	-0,46	69,99	54,37	199,2
Altria Group Inc (MO)	67,62	0,57	0,85	68,50	44,50	140,0	Jpmorgan Chase (JPM)	35,74	-0,02	-0,06	40,45	33,35	125,8
Amer Intl Group (AIG)	55,89	-0,21	-0,37	74,98	49,91	145,0	Kimberly-Clark (KMB)	64,32	-0,86	-1,32	68,29	57,75	30,8
American Express (AXP)	54,25	0,17	0,31	58,03	47,70	67,6	Kraft Foods Inc (KFT)	32,74	-0,04	-0,12	36,06	29,45	55,8
Amgen Inc (AMGN)	62,88	-0,30	-0,48	65,24	52,00	77,8	Lehman Bros Hldg (LEH)	93,11	0,47	0,51	96,93	67,25	25,8
Anheuser Busch (BUD)	47,59	0,30	0,63	54,74	44,85	36,9	Liberty Media-A (L)	10,35	-0,01	-0,10	11,21	8,33	29,0
Apple Computer (AAPL)	40,04	-0,26	-0,65	45,44	13,90	33,0	Lockheed Martin (LMT)	65,18	0,32	0,49	65,46	49,14	28,9
Applied Material (AMAT)	16,86	0,24	1,44	19,83	14,33	27,0	Lowe'S cos Inc (LOW)	57,75	0,03	0,05	60,54	45,90	44,7
Automatic Data (ADP)	44,20	0,17	0,39	46,31	38,60	25,8	Mcdonalds Corp (MCD)	31,12	0,10	0,32	34,56	25,64	39,4
Bank Of America (BAC)	46,18	-0,11	-0,24	47,47	41,08	185,7	Medtronic Inc (MDT)	53,92	0,17	0,32	55,44	46,88	65,2
Bellsouth Corp (BLS)	27,00	0,13	0,48	28,96	24,65	49,4	Merck & Co (MRK)	32,23	0,04	0,12	48,78	25,60	71,0
Berkshire Hath-B (BRK/B)	2 808,00	-0,95	-0,03	3 067,00	2 685,00	129,6	Merrill Lynch (MER)	54,77	-0,39	-0,71	61,99	47,35	51,8
Boeing Co (BA)	64,38	0,58	0,91	64,50	45,90	53,2	MetLife Inc (MET)	44,23	-0,06	-0,14	45,48	39,29	32,4
Boston Scientific (BSX)	27,85	0,55	2,02	45,76	26,50	23,2	Microsoft Corp (MSFT)	25,79	-0,02	-0,08	30,20	23,82	278,6
Bristol-Myer Squb (BMY)	25,50	0,02	0,08	26,60	22,22	49,8	Morgan Stanley (MMD)	49,28	-0,79	-1,58	60,51	46,54	54,0
Carnival Corp (CCL)	53,22	0,11	0,21	58,98	41,55	33,8	Motorola Inc (MOT)	17,78	0,29	1,66	18,65	12,38	43,6
Caterpillar Inc (CAT)	95,18	-0,29	-0,30	99,96	68,50	32,5	News Corp-B (NWS)	16,66	0,01	0,06	19,41	15,31	53,7
Chevron Corp (CVX)	54,97	0,22	0,40	63,15	44,77	115,3	Nxtel Comm-A (NXTL)	30,90	0,41	1,35	31,00	21,18	34,8
Cisco Systems (CSCO)	19,88	0,24	1,22	24,20	17,01	127,0	Occidental Pete (OXY)	74,72	-0,09	-0,12	75,35	43,54	29,8
Citigroup Inc (C)	47,71	-0,01	-0,02	49,99	42,10	248,2	Oracle Corp (ORCL)	12,98	0,13	1,01	14,87	9,78	66,7
Coca-Cola Co (KO)	44,78	0,19	0,43	52,75	38,30	107,8	Pepsico Inc (PEP)	56,90	0,08	0,14	57,20	47,37	95,3
Colgate-Palmolive (CL)	49,61	-0,64	-1,27	59,04	42,89	26,0	Pfizer Inc (PFE)	28,20	0,03	0,11	36,30	21,99	209,7
Comcast Corp-A (CMCSA)	31,92	0,35	1,11	34,50	26,25	69,9	Procter & Gamble (PG)	55,97	-0,15	-0,27	57,40	50,53	139,6
Conocophillips (COP)	54,93	-0,15	-0,26	56,99	35,64	76,5	Prudential Finl (PRU)	62,16	-1,47	-2,31	64,37	42,40	32,7
Dell Inc (DELL)	40,60	0,30	0,74	42,57	32,71	99,8	Qualcomm Inc (QCOM)	38,25	0,15	0,39	44,99	32,08	62,5
Disney (Walt) Co (DIS)	27,44	-0,14	-0,51	29,99	20,88	56,0	Sbc Communicatio (SBC)	23,42	0,14	0,60	27,29	22,78	77,6
Dow Chemical (DOW)	45,48	-0,56	-1,22	56,75	37,95	43,7	Schlumber-Plough (SGP)	19,70	0,24	1,23	21,59	15,45	29,1
Du Pont (Ei) (DD)	46,56	-0,50	-1,06	54,90	39,88	46,4	Schlumberger Ltd (SLB)	69,91	-0,57	0,82	78,32	56,02	41,2
Duke Energy Corp (DUK)	27,90	0,19	0,69	29,52	19,14	25,9	Sprint Corp (FON)	24,08	0,20	0,84	25,80	16,83	35,6
Ebay Inc (EBAY)	39,05	-0,06	-0,15	59,21	30,78	52,7	Target Corp (TGT)	54,65	0,82	1,52	54,93	40,03	48,4
Eli Lilly & Co (LLY)	58,19	-0,26	-0,45	75,83	50,34	65,9	Texes Instrument (TXN)	28,04	0,25	0,90	28,07	18,06	46,6
Emc Corp/Mass (EMC)	14,30	0,10	0,70	15,09	9,24	34,4	Time Warner Inc (TWX)	17,26	-0,23	-1,32	19,90	15,41	80,9
Emerson Elec Co (EMR)	66,92	-0,12	-0,18	70,88	58,58	27,9	Tyco Intl Ltd (TYC)	28,75	-0,14	-0,49	36,58	27,27	58,1
Exelon Corp (EXC)	48,17	0,06	0,13	49,70	32,10	32,2	United Parcel-B (UPS)	73,64	-0,01	-0,01	89,11	66,65	82,0
Exxon Mobil Corp (XOM)	57,32	0,17	0,30	64,37	43,10	364,9	United Tech Corp (UTX)	107,09	-0,40	-0,37	108,04	84,50	54,8
Fannie Mae (FNM)	59,56	0,60	1,02	77,80	49,75	57,7	United Health Corp (UNH)	50,38	1,15	2,34	50,60	29,67	63,8
Fedex Corp (FDX)	91,25	1,06	1,18	101,87	72,85	27,6	Us Bancorp (USB)	29,45	-0,10	-0,34	31,65	26,80	54,0
First Data Corp (FDC)	38,38	0,48	1,27	44,90	36,50	29,9	Verizon Communic (VZ)	35,17	-0,19	-0,54	42,27	33,71	97,3
Freddie Mac (FRE)	66,08	-0,56	-0,84	74,20	57,99	45,6	Viacom Inc-B (VIA/B)	34,12	-0,06	-0,18	38,99	31,90	55,0
Genentech Inc (DNA)	82,85	1,65	2,03	83,25	41,00	87,5	Wachovia Corp (WB)	51,25	-0,10	-0,20	56,28	43,05	80,8
General Electric (GE)	36,90	-0,03	-0,08	37,75	30,94	391,4	Wachovia Co (WAG)	46,20	0,38	0,83	46,75	34,26	47,2
Gillette Co (G)	53,05	-0,73	-1,36	54,33	37,77	52,9	Wal-Mart Stores (WMT)	48,22	0,30	0,63	57,89	46,20	204,1
Goldman Sachs Grp (GS)	97,67	-0,97	-0,98	114,25	83,29	47,6	Wash Mutual Inc (WM)	41,55	-0,10	-0,24	42,97	36,80	36,4
Google Inc-CI A (GOOG)	287,90	-0,10	-0,04	292,89	85,00	80,0	Wellpoint Inc (WLP)	67,64	1,03	1,55	68,25	36,10	41,4
Hewlett-Packard (HPQ)	22,68	0,00	0,00	23,25	16,08	65,7	Wells Fargo & Co (WFC)	61,53	0,03	0,05	64,04	56,12	103,8
Home Depot Inc (HD)	40,34	0,00	1,00	44,30	32,39	87,1	Weyth (WYE)	43,54	-0,12	-0,28	45,67	33,50	58,8
Honeywell Intl (HON)	36,63	0,15	0,41	39,50	31,85	31,2	Yahoo! Inc (YHOO)	38,50	0,08	0,21	39,79	25,52	53,8
Ibm (IBM)	77,35	0,51	0,66	99,10	71,85	124,8	3M Co (MMM)	76,57	-0,43	-0,56	90,29	73,31	58,9

liste des 100 sociétés inscrites sur les marchés américains avant la plus forte valeur boursière. La liste est révisée à chaque trimestre. / **MM\$** : Milliards de dollars US

Distinctions

Pour saluer des gens qui aident des gens qui aident des gens

Centraide du Grand Montréal se fait un plaisir de souligner l'apport exceptionnel des organisations et individus qui se sont distingués au cours de la dernière année par leur engagement exceptionnel dans la campagne de souscription et dans l'action communautaire du Grand Montréal. Un grand merci à tous ces gens qui jour après jour lui permettent d'édifier des communautés plus fortes et plus justes.

Félicitations aux lauréats !

Les Solidaires

Les Solidaires rendent hommage au leadership et à l'engagement social des bénévoles et des organisations qui appuient Centraide du Grand Montréal. Ils soulignent l'apport exceptionnel de ces partenaires au succès de la campagne de souscription annuelle.

Appui global

Finalistes : Alcan • Banque Nationale du Canada • Bell Canada Entreprises • Caisse de dépôt et placement du Québec • Financière Sun Life • Mouvement Desjardins



Lauréat : **Le Mouvement Desjardins, ses employés et ses retraités**

Le président du comité organisateur provincial, **Jacques Dignard**, premier vice-président, Ressources humaines, et son équipe.

Campagne Leader

(donateurs de 1 000 \$ et plus)

Finalistes : Banque Nationale du Canada • CAE • Pratt & Whitney Canada • Samson Bélair/Deloitte & Touche



Lauréat : **CAE**

La codirectrice de la campagne Leader, **Kamilia Sofia**, vice-présidente, Stratégie, et son équipe.

Appui syndical

Finalistes : CSN / SEPB 463 FTQ – Gaz Métro • SCEP local 501 & 504 – Camco • Section locale 510 – TCA Québec – Pratt & Whitney Canada • Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (Local de Montréal)



250 à 999 employés

Finalistes : Air Liquide Canada • Caisse de dépôt et placement du Québec • Petro-Canada • Ultramar

249 employés et moins

Finalistes : Lavo • Morris & Mackenzie • Régie de l'énergie



Lauréat : **Morris & Mackenzie**

La directrice de la campagne auprès des employés, **Margaret Ann Seale**, traductrice, et son équipe.

Lauréat : **Les Aliments Cargill (Chambly)**

La directrice de la campagne auprès des employés, **Jihan El Shamey**, généraliste en ressources humaines, et son équipe.

Campagne auprès des employés

1 000 employés et plus

Finalistes : Banque Nationale du Canada • Hydro-Québec – Territoire Centraide Robert-Bourassa • Mouvement Desjardins • Pratt & Whitney Canada • Samson Bélair/Deloitte & Touche

Lauréat (Appui syndical) :

Section locale 510 – TCA Québec – Pratt & Whitney Canada

Lauréat (1 000 employés et plus) :

Pratt & Whitney Canada

Le directeur de la campagne auprès des employés, **Louis Lemieux**, monteur testeur, et son équipe.



Lauréat : **Ultramar**

La codirectrice de la campagne auprès des employés, **Bella Starnino**, directrice, Crédit corporatif, et son équipe.

Première campagne auprès des employés

Finalistes :

Contramax, une division de Centria Commerce • Groupe D'Onofrio • Les Aliments Cargill (Chambly) • Ubisoft Divertissements



Les prix aux organismes

Le prix Agnes-Re.-Higgins

est décerné à un organisme particulièrement innovateur dans la réponse aux besoins sociaux de la communauté.

Lauréats ex æquo : **Action Communiterre, programme Les jardins de la Victoire**

et **Spectre de rue, projet TAPAJ** (Travail Alternatif Payé À la Journée)



Le prix Gilles-Rousineau

est décerné à un employé permanent d'un organisme communautaire du réseau de Centraide, en reconnaissance de la qualité exceptionnelle de son travail.



Lauréate : Madame **Aïcha Guendafa**, directrice générale du CARI Saint-Laurent (Centre d'accueil et de référence sociale et économique pour immigrants)



Centraide
du Grand Montréal

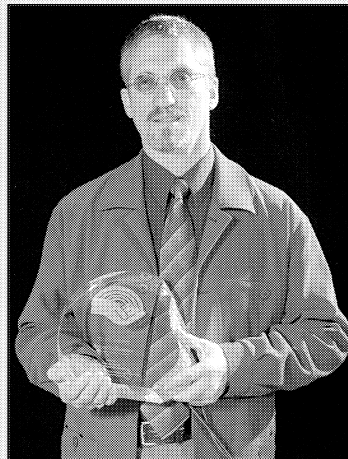
493, rue Sherbrooke Ouest
Montréal (Québec) H3A 1B6
www.centraide-mtl.org

Le prix Antoinette-Robidoux

souligne l'excellence de l'engagement bénévole d'une personne œuvrant ou ayant œuvré au sein d'un organisme du réseau de Centraide.

Lauréat :

Mention de reconnaissance :



Monsieur **Claude Caron**, membre fondateur et bénévole de L'Antre-Temps Longueuil



Madame **Lucille Girard**, cofondatrice de La Maison des grands-parents de Villaray

240

Marché aux puces

2 MACHINES, à coudre industriel 1000s couture droite, cover stilet + pneus 450-661-0739

ALARME maison, 150 \$; caméra et vidéo de surveillance 2300 \$; neuve, 514-777-6685

ANNEUBLEMENT de qualité, salons et s/manger, divan-lit, et autres, 514-739-2636

ARMOIRE, italien, miroir, acaju. Et armoire enfant, merisier. 900\$ chaise, 514-388-2183

ARTICLES de bébé en très bon état : lit, table langer, parc, chaise haute, sièges d'auto, poussette, etc. A voir, 514-389-5618

CAPTEURS solaires pour piscine, eau chaude, et chauffage. 250 \$ chacun. 450-755-5553

CAUSEUSE et 4 fauteuils (Romano), style contemporain, état, neuf, 900 \$. 450-293-1607

CLIMATISER 307, 5 Amp. 1350 QSC, 700 \$, PV400 4000. Haut parleur, 2000 W 700 \$ ou 250W 3000 \$, 514-254-5508

DIVANS (3) propres, set cuisine-bois, 4 chaises; TV Sanyo neuve, 20 po.; 450-466-6455

ÉLECTROS 15 ans, frigo 400 \$, poêle 300 \$ Hotpoint, lavavais. Inglise 250 \$, micro-onde Panasonic 500 \$. 450-973-8653

FOUR encastré Jenn-Air élect. blanc, 1500 \$. Toubillon de marq. que Jacuzzi, très fonctionnel pas cher. 3000 \$. 514-325-0406

FRIGO, Amana 225 cu. pi. avec congélateur dans le bas. Poêle GE avec surface en céram. 1200 \$. 514-567-7449

FRIGO marque Frigidaire 26 pi. cu. 1000 \$ et lavavais. 650 \$

300A - d'1 an. Sofa Karlenda beige, 3 pl., 550 \$. Lit Sundnes double, 560 \$. 514-347-3473

JONC marquée dame taille 6 1/2 ou blanc, 12 diamants 7 \$, au noir, 395\$. Tél. 514-336-1693

L A P O T
Pentium en bon état, 350 \$. 514-577-7441

LAV-SEC, Whirlpool + frigo Kelvinator, en très bon état, 3 mecs, 600\$. Juv. 514-355-2746

LE CONTENU D'UNE MAISON doit être vendu à prix modéré. 514-325-6590

LIT SIMPLE complet Chiro, bon état, 95 \$, micro-onde impeccable 25 \$. 514-354-1352

270

SOINS, PRODUITS NATURELS, MASSOTHÉRAPIE

M. MAGUIQUES, bon massage, toutes méthodes, nouveau personnel, reçus, (514) 279-4203

MAGICA - Nouvelle adresse 5567 Côté-des-Neiges Recu, Visa 514-739-8848/514-294-3088

MAINS MAGIQUES vous aide à enlever le stress. Exc. massage centre-ville 514-846-9091

MASSAGE ASIATIQUE. Spécial pour l'é. 420 Laurier est. Engagements (514) 282-1236

MASSAGE californien, suédois, thérapeutique. Reçus Christine. 514-931-0369

MASSAGE professionnel Bon service. Tat. 6380 boul St-Laurent 514-278-1888

MASSAGE tous genres: thérapeutique, détente, acupuncture, 777, reçus, (514) 256-2999

NOUVEAU! Massage suprême Reçu. 450-628-2642 Laval 514-723-6666 Montréal

270

SOINS, PRODUITS NATURELS, MASSOTHÉRAPIE

NOUVEAU! WOW! 514-937-1245 massage comp. plein. 3545 Alvarado (Mérid)

NOUVEAU OZIRIS Massage classique. Détente. Reçu. (514) 273-7555

NOUVELLE CLINIQUE Nouveau personnel, excellent, asiatique, méro. 514-858-6666

NOUVELLE PLEINE, l'Académie, l'Essayer la touche magique. Tat. reçus, 514-384-3639

OUBLIEZ votre stress! Reçu. Exc. massages. 2 cliniques. 514-488-7733/514-273-2444

SOYEZ BIEN, PAS DÉCUI! Reçu. Privé. (514) 489-8500, 382-1582

300

Offres d'emploi

TECHNICIENS
Demandés pour cie
Hélicoptère. Posséder
électricité, génie civil,
et arpentage.

ASSISTANT(E) BILINGUE, pour cie d'immobilier, commercial et résidentiel, 1 à 3 ans d'exp. en baux, régie, contrats, dossiers litigieux et collectifs. Faxer CV au 514-933-0936 ou à marcelle@placementsergieois.com

GÉRANT(E) d'une de textile, bilingue, avec expérience en gestion de personnel, CSST, contrôle de la qualité. Faire parvenir CV à 5300 rue Colson, Montréal, HY 385, par télécopieur 514-527-5204, courriel bouc@perfectcyeing.com

304

POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

AVOCAT(E) BILINGUE, pour cie d'immobilier, commercial et résidentiel, 1 à 3 ans d'exp. en baux, régie, contrats, dossiers litigieux et collectifs. Faxer CV au 514-933-0936 ou à marcelle@placementsergieois.com

COMMIS-COMPTABLE bilingue demandé(e) pour une PME, domaine de la construction. P. exp. env. votre CV, par fax 514-333-0038 ou fcharbonneau333@hotmail.com

COURTIER D'ASSURANCE, cabinet d'assurance en croissance rapide, recherche personnel pour les départements: de ligne personnelle, ligne commerciale et sinistres. Bilingue et avoir au moins 3 ans d'expérience essentielle. Tous les postes sont à temps plein et permanent. Envoyer votre CV, par télécopieur au 514-940-5292

SECRÉTAIRE, bureau de notaire avec expérience, seulement. 514-722-4116 ext. 222

SECRÉTAIRE JURIDIQUE d'exp. bilingue, pour notaire à Verdun. 514-767-5331

INVESTA
Le cabinet cherche un chercheur SOUSCRIPTEUR(TRICE) d'expérience en assurances particulières. Nous offrons des conditions de travail et salariales avantageuses. Envoyez votre CV à: info@investa.com ou contactez Mme Lavictoire 514-822-6560

ASSISTANT(E) BILINGUE, pour cie d'immobilier, commercial et résidentiel, 1 à 3 ans d'exp. en baux, régie, contrats, dossiers litigieux et collectifs. Faxer CV au 514-933-0936 ou à marcelle@placementsergieois.com

TRADUCTEUR(TRICE) vers le français, français impeccable. Textes de 330-1693-1693 acceptée, expérience. De 45 000 \$ à 85 000 \$ en tr. Traduction de l'aire EXCLUSIVE. Médecins dans le nord. (514) 256-4822

CLINIQUE médicale ML recherche généralistes et spécialistes. Hôpital. Textes de 330-1693-1693 acceptée, expérience. De 45 000 \$ à 85 000 \$ en tr. Traduction de l'aire EXCLUSIVE. Médecins dans le nord. (514) 256-4822

HYGIÉNISTE et assistante dentaire demandée(e)s. Temps complet. Clinique à ville d'Anjou. Tél.: 514-355-5050

JEAN-COUTU
Technicien(ne) de laboratoire. Temps plein et partiel. Ayant un min. d'un an d'expérience en pharmacie. Se présenter à: 865 St-Catherine est, demandeur Paul Thériault ou faxer CV 514-949-8157/514-849-6425

SECRÉTAIRE-ASSISTANTE DENTAIRE Bilingue avec exp., temps plein, pour clinique au centre-ville. Faxer CV au 514-942-6131

ASSISTANT(E) BILINGUE, pour cie d'immobilier, commercial et résidentiel, 1 à 3 ans d'exp. en baux, régie, contrats, dossiers litigieux et collectifs. Faxer CV au 514-933-0936 ou à marcelle@placementsergieois.com

TRADUCTEUR(TRICE) vers le français, français impeccable. Textes de 330-1693-1693 acceptée, expérience. De 45 000 \$ à 85 000 \$ en tr. Traduction de l'aire EXCLUSIVE. Médecins dans le nord. (514) 256-4822

CLINIQUE médicale ML recherche généralistes et spécialistes. Hôpital. Textes de 330-1693-1693 acceptée, expérience. De 45 000 \$ à 85 000 \$ en tr. Traduction de l'aire EXCLUSIVE. Médecins dans le nord. (514) 256-4822

HYGIÉNISTE et assistante dentaire demandée(e)s. Temps complet. Clinique à ville d'Anjou. Tél.: 514-355-5050

JEAN-COUTU
Technicien(ne) de laboratoire. Temps plein et partiel. Ayant un min. d'un an d'expérience en pharmacie. Se présenter à: 865 St-Catherine est, demandeur Paul Thériault ou faxer CV 514-949-8157/514-849-6425

SECRÉTAIRE-ASSISTANTE DENTAIRE Bilingue avec exp., temps plein, pour clinique au centre-ville. Faxer CV au 514-942-6131

306

SANTÉ, SERVICES COMMUNAUTAIRES

ASSISTANT(E) BILINGUE, pour cie d'immobilier, commercial et résidentiel, 1 à 3 ans d'exp. en baux, régie, contrats, dossiers litigieux et collectifs. Faxer CV au 514-933-0936 ou à marcelle@placementsergieois.com

COMMIS-COMPTABLE bilingue demandé(e) pour une PME, domaine de la construction. P. exp. env. votre CV, par fax 514-333-0038 ou fcharbonneau333@hotmail.com

COURTIER D'ASSURANCE, cabinet d'assurance en croissance rapide, recherche personnel pour les départements: de ligne personnelle, ligne commerciale et sinistres. Bilingue et avoir au moins 3 ans d'expérience essentielle. Tous les postes sont à temps plein et permanent. Envoyer votre CV, par télécopieur au 514-940-5292

SECRÉTAIRE, bureau de notaire avec expérience, seulement. 514-722-4116 ext. 222

SECRÉTAIRE JURIDIQUE d'exp. bilingue, pour notaire à Verdun. 514-767-5331

INVESTA
Le cabinet cherche un chercheur SOUSCRIPTEUR(TRICE) d'expérience en assurances particulières. Nous offrons des conditions de travail et salariales avantageuses. Envoyez votre CV à: info@investa.com ou contactez Mme Lavictoire 514-822-6560

ASSISTANT(E) BILINGUE, pour cie d'immobilier, commercial et résidentiel, 1 à 3 ans d'exp. en baux, régie, contrats, dossiers litigieux et collectifs. Faxer CV au 514-933-0936 ou à marcelle@placementsergieois.com

TRADUCTEUR(TRICE) vers le français, français impeccable. Textes de 330-1693-1693 acceptée, expérience. De 45 000 \$ à 85 000 \$ en tr. Traduction de l'aire EXCLUSIVE. Médecins dans le nord. (514) 256-4822

CLINIQUE médicale ML recherche généralistes et spécialistes. Hôpital. Textes de 330-1693-1693 acceptée, expérience. De 45 000 \$ à 85 000 \$ en tr. Traduction de l'aire EXCLUSIVE. Médecins dans le nord. (514) 256-4822

HYGIÉNISTE et assistante dentaire demandée(e)s. Temps complet. Clinique à ville d'Anjou. Tél.: 514-355-5050

JEAN-COUTU
Technicien(ne) de laboratoire. Temps plein et partiel. Ayant un min. d'un an d'expérience en pharmacie. Se présenter à: 865 St-Catherine est, demandeur Paul Thériault ou faxer CV 514-949-8157/514-849-6425

SECRÉTAIRE-ASSISTANTE DENTAIRE Bilingue avec exp., temps plein, pour clinique au centre-ville. Faxer CV au 514-942-6131

307

ENSEIGNEMENT

PROFESSEUR, 2e cycle primaire, légalement qualifiée(e) disponibilité septembre 2005. Fax: 514-744-2785

URGENT 1 Prof. maths 436 / 514-389-5618, 200 \$ par mois. MEQ, AUSTI prof. anglais / français, CS, humaines, CS, naturelles et économie au second. Faire parvenir votre curriculum vitae à: 514-389-5618 ou jennywp@hotmail.com

PROFESSEUR, 2e cycle primaire, légalement qualifiée(e) disponibilité septembre 2005. Fax: 514-744-2785

URGENT 1 Prof. maths 436 / 514-389-5618, 200 \$ par mois. MEQ, AUSTI prof. anglais / français, CS, humaines, CS, naturelles et économie au second. Faire parvenir votre curriculum vitae à: 514-389-5618 ou jennywp@hotmail.com

308

GARDERIES

ASSISTANT(E) BILINGUE, pour cie d'immobilier, commercial et résidentiel, 1 à 3 ans d'exp. en baux, régie, contrats, dossiers litigieux et collectifs. Faxer CV au 514-933-0936 ou à marcelle@placementsergieois.com

COMMIS-COMPTABLE bilingue demandé(e) pour une PME, domaine de la construction. P. exp. env. votre CV, par fax 514-333-0038 ou fcharbonneau333@hotmail.com

COURTIER D'ASSURANCE, cabinet d'assurance en croissance rapide, recherche personnel pour les départements: de ligne personnelle, ligne commerciale et sinistres. Bilingue et avoir au moins 3 ans d'expérience essentielle. Tous les postes sont à temps plein et permanent. Envoyer votre CV, par télécopieur au 514-940-5292

SECRÉTAIRE, bureau de notaire avec expérience, seulement. 514-722-4116 ext. 222

SECRÉTAIRE JURIDIQUE d'exp. bilingue, pour notaire à Verdun. 514-767-5331

INVESTA
Le cabinet cherche un chercheur SOUSCRIPTEUR(TRICE) d'expérience en assurances particulières. Nous offrons des conditions de travail et salariales avantageuses. Envoyez votre CV à: info@investa.com ou contactez Mme Lavictoire 514-822-6560

ASSISTANT(E) BILINGUE, pour cie d'immobilier, commercial et résidentiel, 1 à 3 ans d'exp. en baux, régie, contrats, dossiers litigieux et collectifs. Faxer CV au 514-933-0936 ou à marcelle@placementsergieois.com

TRADUCTEUR(TRICE) vers le français, français impeccable. Textes de 330-1693-1693 acceptée, expérience. De 45 000 \$ à 85 000 \$ en tr. Traduction de l'aire EXCLUSIVE. Médecins dans le nord. (514) 256-4822

CLINIQUE médicale ML recherche généralistes et spécialistes. Hôpital. Textes de 330-1693-1693 acceptée, expérience. De 45 000 \$ à 85 000 \$ en tr. Traduction de l'aire EXCLUSIVE. Médecins dans le nord. (514) 256-4822

HYGIÉNISTE et assistante dentaire demandée(e)s. Temps complet. Clinique à ville d'Anjou. Tél.: 514-355-5050

JEAN-COUTU
Technicien(ne) de laboratoire. Temps plein et partiel. Ayant un min. d'un an d'expérience en pharmacie. Se présenter à: 865 St-Catherine est, demandeur Paul Thériault ou faxer CV 514-949-8157/514-849-6425

SECRÉTAIRE-ASSISTANTE DENTAIRE Bilingue avec exp., temps plein, pour clinique au centre-ville. Faxer CV au 514-942-6131

312

HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION

222

HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION

511

CAVALLERIE, JEEP, FOURGONNETTES

BMW X5, 2001, 3.4 L, 50 000 km, gar jusqu'à 120 000 km 2.9% **Park Avenue BMW** 450-445-5555 514-875-4415

BMW X5 2003 4.6 litres, 45 600 km 2.9% **Park Avenue BMW** 450-445-5555 514-875-4415

300

Offres d'emploi

222

HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION

222

HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION

511

CAVALLERIE, JEEP, FOURGONNETTES

BMW X5, 2001, 3.4 L, 50 000 km, gar jusqu'à 120 000 km 2.9% **Park Avenue BMW** 450-445-5555 514-875-4415

BMW X5 2003 4.6 litres, 45 600 km 2.9% **Park Avenue BMW** 450-445-5555 514-875-4415

325

TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE

ÉBÉNISTE
Menuiserie commerciale
Lecture de plans/dessins
Assemblage/facçonnage
Tél.: 450-975-7500
Fax: 450-929-2334
d.chartrand@cpmdesign.ca
R 325

AIDE-CUISINIERE pour camp familial à St-Hippolyte, 1 fin semaine, sur expérience. Envoyez CV, par fax: 514-398-5045 ou tél.: 514-398-7100 poste 231

CAFÉ DU MUSÉE MCCORD recherche aide-cuisinier, temps partiel de jour, sur semaine, pour le café du musée. Envoyez CV, par fax: 514-398-5045 ou tél.: 514-398-7100 poste 231

CHEF-CUISINIER(ÈRE) Exp. en fine cuisine, carte et table d'hôte, pour domaine touristique. En poste, concurrentiel avec hébergement et repas compris. Lieu de travail exceptionnel et renommé dans la région. CV fax 514-938-2180 ou diaphane11@hotmail.com. Tél. 819-438-2844, Marc ou Sylvie.

CUISINIER(ÈRE), chef de partie, plongeur(euse), pour traiteur. Rapides, organisés, sérieux. CV par fax au: 514-272-7313

CUISINIER(ÈRE) Avec expérience traiteur. 514-521-4739

CUISINIER(ÈRE) avec expérience pour restaurant fine cuisine. 1463 St-Catherine Est. 514-803-2815

DANSEREAU TRAITEUR 2 postes à combler à plein temps

GARDE MANGER 2 ans d'exp., temps plein, pour cuisine française. Se présenter avec CV au 1030 Laurier O. ou par Fax: 514-279-1737

MÉTRO CHEF/RETS Recherche gérant(e) d'épicerie, min. 2 ans expérience, commis d'épicerie, boucher, apprenti, 1463 St-Catherine Est. 514-803-2815

PÂTISSIER(ÈRE) avec exp., temps partiel. Info. Jacob au 514-84-7485

RECHERCHONS directeur(trice) assurance qualité, coordinateur H.A.C.C.P. pour cie alimentaire. 514-358-5118, SVP faxer CV. 514-631-8917

RESTAURANT cuisine française recherche sous-chef et cuisinier(e) avec exp. 450-227-2711

RESTAURANT de qualité recherche cuisinier(ère)s, plongeur. Se présenter avant 16 h au 3435 St-Laurent ou faxer CV au 514-268-6383

RESTAURANT du Vieux-Port recherche serveurs/serveuses exp. Barmain/dm., hôtesses(hôtes), cuisinier(ère)s. Veuillez vous présenter avec CV en main au ven. de 15h à 17 h: 39 St-Paul est, Vieux-Mtl.

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurantholder.com

RESTAURANTS JAPONAIS chef sushimans, cuisinier(ère), serveur(s), busboy, hôte(ère), second maître d'hôtel, bilingue, exp. 514-741-7479

RESTAURANT haut de gamme dans Outremont, recherche pâtissier (ère) avec exp. Envoyez CV à: anise@anise, Fax: 514-276-2749

RESTAURANT HOLDER Mère d'chêne, 3 ans d'exp. Atouts : connaissance approfondie du service, présentation impeccable, énergie, rigueur. Envoyez CV, par fax au 514-849-6374 ou au bistro.bureau@restaurant

ES

3322082A

VILLE DE MONTRÉAL
ARRONDISSEMENT
MONT-ROYAL

APPEL D'OFFRES

SMP-2005-13
(C-2005-27)

RÉHABILITATION DE CONDUITES
D'ÉGOUT PAR CHEMISAGE STRUCTURAL

Des soumissions cachetées seront reçues par la Directrice des Services administratifs au bureau d'arrondissement, 90, avenue Roosevelt, Mont-Royal (Québec) jusqu'à 11 h, le LUNDI 20 JUIN 2005.

Les devis et documents pertinents sont disponibles au bureau de la soussignée. Un dépôt non remboursable de 50 \$, toutes taxes incluses, en argent comptant ou par chèque visé, mandat-poste, mandat bancaire émis à l'ordre de Ville de Montréal est exigé pour l'obtention des documents de soumission.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans encourir aucune dépense ou obligation envers les soumissionnaires.

Nathalie Rhéaume, CA
Directrice – Services administratifs
Date : Vendredi 3 juin 2005

Avis public

Montréal

Assemblée publique

Commission permanente du conseil sur les finances et les services administratifs

La Commission permanente du conseil sur les finances et les services administratifs procédera à l'étude publique du rapport du vérificateur général pour l'exercice 2004 et le 1er trimestre 2005. Le mandat du vérificateur porte sur la vérification des états financiers ainsi que sur l'évaluation des pratiques de gestion et des principaux programmes de la Ville, dans une perspective de saine gestion des fonds publics.

Le mardi 14 juin 2005, à 19 h:
Présentation
Période de questions et de commentaires du public
Période de questions et de commentaires des membres de la commission

Le mercredi 22 juin 2005, à 17 h:
Délibérations pour l'adoption des recommandations de la commission

Lieu: Salle du conseil de l'hôtel de ville
275, rue Notre-Dame Est
(métro Champ-de-Mars)

Les personnes qui désirent participer à la période de questions et de commentaires ou déposer un mémoire sont priées de s'inscrire 30 minutes avant le début de l'assemblée ou de communiquer avec la Direction du greffe. Le rapport du vérificateur général est disponible pour consultation dans les bureaux Accès Montréal, dans les bureaux d'arrondissement, à la Direction du greffe et sur le site www.ville.montreal.qc.ca/verificateur

Renseignements

Direction du greffe
Division du soutien aux commissions et comités du conseil
275, rue Notre-Dame Est, bureau R.126
Montréal H2Y 1C6
Tél.: (514) 872-3770
Télééc.: (514) 872-9964
commissions_greffe@ville.montreal.qc.ca

3322185

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

RÉPONSES

- 1) Jante de la roue avant.
- 2) Pare-chocs arrière plus court à gauche.
- 3) Coffre incomplet à droite de la plaque arrière.
- 4) Bas de la glace arrière gauche non indiqué.
- 5) Rétroviseur plus large.
- 6) La bande blanche sous l'écriteau.
- 7) Une colline différente à gauche du panneau.
- 8) Forme de la montagne noire.

EPF003.JNR

**AVIS AUX CRÉANCIERS DE
QUEENSWAY FINANCIAL HOLDINGS LIMITED
ET DE QUEENSWAY HOLDINGS, INC.**

**AVIS DE LA PROCÉDURE DE RÉCLAMATION
RELATIVEMENT À QUEENSWAY FINANCIAL HOLDINGS
LIMITED ET QUEENSWAY HOLDINGS, INC.**

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu d'une ordonnance de la Cour supérieure de justice de l'Ontario rendue le 27 mai 2005 («ordonnance relative à la procédure de réclamation»), laquelle énonce l'ensemble des dispositions régissant le dépôt des réclamations, toute personne ayant une réclamation de quelque nature que ce soit à l'égard de Queensway Financial Holdings Limited («QFHL») ou de Queensway Holdings, Inc. («QHI»), ou une réclamation de quelque nature que ce soit à l'égard d'un dirigeant ou administrateur ou d'un ancien dirigeant ou administrateur de QFHL ou de QHI, qu'elle soit fixée ou non par jugement, liquidée ou non, déterminée ou éventuelle, échue ou à échoir, litigieuse ou non, en droit ou en équité, garantie ou non, présente ou future, connue ou non, garantie ou non, ou autre, et que ledit droit soit ou non susceptible d'exécution en nature, y compris, sans s'y restreindre, le droit ou la faculté d'une personne de faire valoir une réclamation pour contribution ou indemnisation ou autre à l'égard d'une affaire, action, cause ou chose non possessoire, déjà intentée ou à l'être dans l'avenir, doit déposer une preuve de réclamation auprès d'Ernst & Young Inc., à titre de séquestre intérimaire de QFHL et de QHI, au plus tard à 17 h 00, heure de Toronto, le 12 août 2005 (la «date limite de réclamation»).

LES RÉCLAMATIONS QUI NE SERONT PAS REÇUES AU PLUS TARD À LA DATE LIMITE SERONT PRESCRITES ET DÉFINITIVEMENT ÉTEINTES.

SCORPION DU 23 OCTOBRE AU 21 NOVEMBRE

Non seulement la Lune celui du Taureau, mais Vénus arrivera en Bélier, deux signes affectifs en bénéficieront. Plus vos entretiens seront épanouissants. Votre compassion exercera une influence entourage.

LION DU 23 JUILLET AU 22 AOÛT

L'arrivée de la Lune en Cancer, le Lion. Il faudra pression excessive sur quelqu'un qui par agir, mais elle devra le faire à l'extérieur, les réunions intimes seront baignées de foudre.

VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Les circonstances impliquées sous de bons auspices vous exprime l'envie de vous présenter à l'extérieur, simplement, l'importance

Les créanciers qui n'ont pas reçu de preuve de réclamation ou de réclamation d'intermédiaire doivent communiquer avec lui, à l'attention de Rahn Dodick d'Ernst & Young Inc. à l'adresse mentionnée ci-après afin de recevoir un formulaire de preuve de réclamation et une lettre de directives. Ils peuvent aussi se procurer ces documents par voie électronique à l'adresse <http://www.ey.com/ca/queensway>.

Les créanciers tenus de déposer une preuve de réclamation doivent déposer leur preuve de réclamation et les documents à l'appui de manière à ce qu'ils parviennent effectivement au plus tard à 17 h 00, heure de Toronto, le 12 août 2005, à l'adresse ou au numéro suivants :

Ernst & Young Inc.
Ès qualité de séquestre intermédiaire nommé par le tribunal de
Queensway Financial Holdings Limited et Queensway Holdings, Inc.,
222 Bay Street
Ernst & Young Tower
Toronto-Dominion Centre
P.O. Box 251
Toronto, Ontario, Canada M5K 1J7

À l'attention de Rahn Dodick
Téléphone : 416 943-3034 Télécopieur : 416 943-3300

**LES PREUVES DE RÉCLAMATION PEUVENT ÊTRE TRANSMISES PAR
TÉLÉCOPIEUR, PAR MESSAGERIE OU EN MAIN PROPRE AU SÉQUESTRE
INTÉrimAIRE, POURVU QU'ELLES LUI PARVIENNENT EFFECTIVEMENT AU
PLUS TARD À 17 H 00, HEURE DE TORONTO, LE 12 AOÛT 2005.**

FAIT à Toronto, Ontario, CANADA, le 3 juin 2005.



© 2005 ERNST & YOUNG INC.

SCORPION DU 23 OCTOBRE AU 21 NOVEMBRE

 En plus de l'arrivée de la saison des pluies, l'été intensifiera votre charme et le pouvoir de séduction. Tant au plan professionnel que personnel, vous épaterez les gens que vous souhaitez séduire. Vous souhaitez semble vouloir se dévouer à la réalisation de vos attentes...

SAGITTAIRE DU 22 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

 Vos intentions sont bonnes, mais il vous faut d'abord la permission d'une autre personne pour agir - ne serait-ce que par politesse. Cette marque de respect ne passera pas inaperçue. En Poissons pourrait entraîner un malentendu, cela ne devrait pas durer.

CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

 Le dicton 'on ne vit qu'une fois' est d'actualité aujourd'hui? Les belles surprises sont nombreuses. Vous retrouver dans une situation nouvelle, d'imaginer hier. Tout découlera de la situation d'amour envers la vie.

VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

 Bien que la Lune en Taureau soit une période d'épreuve de l'envie ou de la jalousie, vous pouvez donc inclure dans votre programme vos activités. Sur un autre plan, il est important de pleinement votre potentiel. Un malentendu d'épater bien du monde...

POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

 Maintenant que Vénus est en Bélier, la situation tend à s'améliorer. L'honnêteté des émotions que vous éprouvez vous aidera à harmoniser vos rapports avec n'importe qui. Vous pouvez également refaire surface; il est temps de ce qui s'était passé jadis...

astrologue@astro-communication.com

SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

infliger un complexe d'infériorité sans
z pas abattre si quelqu'un ne semble
l'avez aucune raison de ne pas avoir
re, Jupiter en Balance pourrait vous
inte et profitable.

4 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

énus en Cancer, la Lune en Taureau
avoir que vous exercerez sur autrui.
rsonnel, voici un bon vendredi pour
z impressionner. Un événement que
concrétiser. Demeurez disponible mais

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

es, mais vous devriez vous assurer
personne impliquée avant de passer à
esse. On vous donnera le feu vert et
la pas inaperçue. La présence de Mars
lentissement dans vos activités, mais

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

'une fois' peut s'appliquer à votre
r un geste absolument spontané
at au programme; vous pourriez même
qu'il était impossible de prévoir ou
votre disposition positive et de votre

JANVIER AU 19 FÉVRIER

ureau vous insécurise, il est inutile
usie. Personne ne peut voler votre
s crainte une nouvelle personne dans
serait dommage de ne pas exploiter
mum d'autodiscipline vous permettra

20 FÉVRIER AU 20 MARS

ait son entrée dans un autre Signe
ndue devrait se dissiper. En parlant
s ressentiez, vous serez en mesure
apporte qui. Un élément de votre passé
erait donc judicieux de vous souvenir

ons.com

HOROSJIN

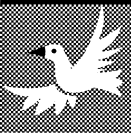
**Pour la recherche en santé
l'INRS-Institut Armand-Frappier**

*Un don au décès d'un proche est un moyen
privilegié d'exprimer sa sympathie.*

*Un message de sympathie
sera transmis à la famille éplorée*

 AF5

 Fondation Armand-Frappier
531, boulevard des Prairies
Laval QC H7V 1B7
(450) 686-5360
www.fondation-armandfrappier.qc.ca



Décès, prières, remerciements

900

Petites annonces

cyberpresse.ca/necrologie

INDEX DES DÉCÈS

CLICHE, Lucien
Val-d'Or
DAVIAULT, André, Juge
Montréal
FOURNIER, Raoul

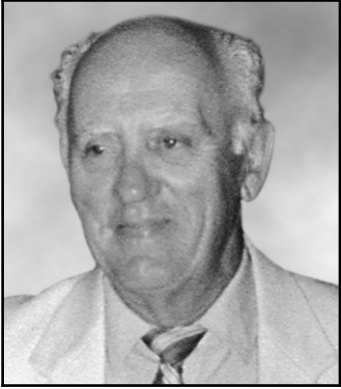
FURNESS, Charles
Montréal
GIRARDIN, Ghislain

GRENIER (née Lalande), Patricia
Ottawa
LAROCHE, Ann
Montréal
LASNIER, Henriette
Maché (Vendée) en France
LEBLANC LAURIN, Marie-Anna
Montréal
RAÏCHE, Diane
Montréal
RENÉ (LACHARITÉ), Rita
1918 - 2005

N'oubliez pas de commander votre
signet. Laissez vos coordonnées au
514-285-6816
(Un signet par annonce)

cyberpresse.ca/necrologie

DÉCÈS

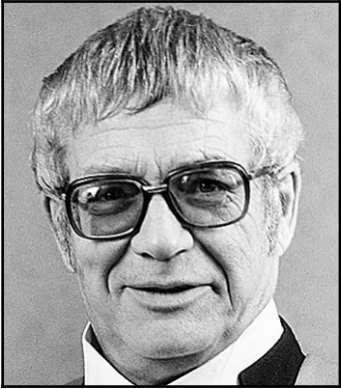


CLICHE, Me Lucien, CR
1916 - 2005

Est décédé le 2 juin 2005 au C.H. de Val-d'Or, à l'âge de 88 ans, Me Lucien Cliche, CR, domiciliée à Val-d'Or, époux en 1re nocces de feu Clara Morrisson et en 2e nocces de Rose Lannan. Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Georges, Normand (Huguette Beaulieu), Nicole, Lucien Jr. (Michèle Lahaie), Michel (Sylvie Pétel); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants: son frère et ses soeurs: Thérèse Cliche, Vital Cliche (Pauline Samson) et Jacqueline Cliche, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces parents et amis. La famille accueillera parents et amis le vendredi 3 juin de 14 h à 17 h et 19 h à 22 h et le samedi 4 juin, jour des funérailles, à compter de 9 h aux

Maisons funéraires Blais inc.
582, avenue Centrale, Val-d'Or
Téléphone: 819-825-3322
Télécopieur: 819-825-1015
valdor@maisonsblais.ca

Les funérailles auront lieu samedi 4 juin à 11 h en l'église St-Sauveur de Val-d'Or, suivies de l'inhumation au cimetière de Val-d'Or.



DAVIAULT, André, Juge
1922- 2005

À l'Hôtel-Dieu de Montréal, le 1er juin 2005, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Le Juge André Daviault, époux de Mme Graziella Longault, demeurant à Montréal et autrefois de Berthierville. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil son fils Alain Daviault et sa conjointe Nathalie Brosseau de Richmond, ses frères, sa soeur et sa belle-soeur: M. Léon Daviault de Berthier, M. Maurice Daviault (Cécile Martin) de Berthier, Mme Mariette Daviault Sylvestre de Montréal, ainsi que plusieurs neveux, nièces et autres parents et amis. La dépouille mortelle sera exposée le samedi 4 juin à compter de 10 h au salon de la:

Coopérative Funéraire D'Autray
530, rue Frontenac, Berthierville

Un hommage suivra à 15 h. Direction funéraire:

Coopérative Funéraire D'Autray
Sous la directioin de Michel Moreau



FOURNIER, Raoul
1919 - 2005

Au centre hospitalier Anna-Laberge, est décédé M. Raoul Fournier, résident du Médailon d'Or de Lachute, époux de feu Emilienne Desjardins. M. Fournier laisse dans le deuil ses filles Louise (Serge Gamelin), Viviane (Michel Plouffe) et Suzette (Serge Gravel); ses petits-enfants Jonathan et Mélissa Gravel, Mathieu Fournier-Gamelin et Julie Plouffe, ses beaux-frères et belles-soeurs, son neveu et ses nièces, ses cousins et cousines et de nombreux amis(es). La famille reçoit vos condoléances dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et lundi jour des funérailles à compter de midi à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE

LUC MERCIER

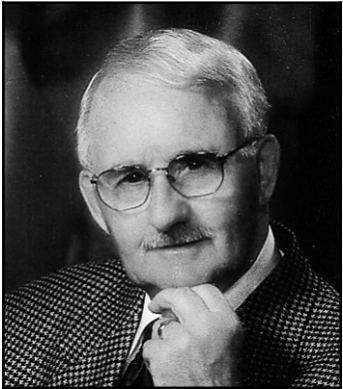
4, RUE LEGAULT

SAINT-ANDRÉ D'ARGENTEUIL

Tél.: 450-537-3396 - Téléc.: 450-537-1397

Courriel: l.mercier@sympatico.ca

Les funérailles seront célébrées le lundi 6 juin à 14 h, en l'église St-André-Apôtre, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. À la mémoire de M. Fournier, des dons à la Fondation du centre hospitalier Anna-Laberge seraient appréciés. (Cartes de dons disponibles au salon funéraire.)



FURNESS, Charles
1923 - 2005

À Montréal, après un long combat, le 1er juin 2005, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Charles Furness, époux de Jacqueline Bélanger. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Pier (Nathalie Allaire), ses petits-enfants Jonatan, Olivier et Matieu ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances en présence des cendres au salon

Alfred Dallaire

MEMORIA

6200, boul. Léger, Montréal
www.memoria.ca 514 277.7778

le vendredi 3 juin de 19 h à 22 h et le samedi 4 juin dès 9 h, suivi des funérailles à 11 h en l'église Ste-Colette 11931, boul. Ste-Colette, Mtl.



GIRARDIN, Ghislain
1932 - 2005

C'est avec une grande tristesse que nous annonçons le décès de Ghislain Girardin. Il s'est éteint le mercredi 1er juin 2005 après avoir mené un long et fier combat contre le cancer. Il laisse dans le deuil son épouse Argentine Chantal Hogan, sa fille Sophie, son neveu José qu'il considérait comme son fils (Catherine Guimond), ses soeurs Eliane (Pierre Fontenay) et Chantal (Bernard Derty), ses frères Bernard (Denise) et Serge (Éliane), les familles Hogan, Marcoux et Nicolas, ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis. La famille recevra parents et amis au

Complexe Funéraire

URGEL BOURGIE

1255, rue Beaumont, Ville Mont-Royal
www.urgelbourgjie.com

de 19 h à 22 h le mercredi 3 juin et à compter de 10 h 30 le samedi 4 juin. Les funérailles auront lieu le samedi 4 juin à 14 h en l'église St-Benoît, située au 500, rue Fleury Ouest (à l'angle de la rue Meilleur). La famille tient à remercier chaleureusement tout le personnel des soins palliatifs de l'hôpital Jean-Talon tant pour leur soutien envers Ghislain que pour celui accordé à la famille. Un merci tout particulier à Hélène, Lucie, Micheline, Louise, Gaston et Raymond pour leur dévouement sans bornes à notre égard.

GRENIER (née Lalande), Patricia
1907 - 2005

Autrefois de l'Île Perrot, Québec, est décédée à Ottawa, le mardi 31 mai 2005, à l'âge de 97 ans et 6 mois. Epouse de feu Alexandre Grenier, elle laisse dans le deuil son fils Gilles (Denise Lépine) d'Ottawa, ainsi que ses trois petits-fils: Martin, Eric et Luc (Christine Bernard) tous trois d'Ottawa et quatre arrière-petits-enfants: Nicole, Jonah, Arel et Alexandre. Lui survivent également deux soeurs: Jeannette Lalonde et Germaine Kane, ainsi que plusieurs belles-soeurs, neveux et nièces. Un service religieux aura lieu le lundi 6 juin 2005 à 11 h en l'église Sainte-Rose-de-Lima, 300 boul. Perrot, Ville Île Perrot, Québec: inhumation au cimetière paroissial. La famille sera présente à l'église à compter de 10h afin de recevoir les condoléances. Un merci spécial au personnel de l'Auberge Plein Soleil à Alfred, ON et du Manoir St-Joseph à Orléans, ON pour leur dévouement et les bons soins prodigués à ma mère. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à la Société Alzheimer de Cornwall et région, 55 rue Water Ouest, Bureau 220, C.P. 1852, Cornwall, Ontario, K6H 6N6 ou à la Société canadienne du cancer, Unité de S.D.G. & Prescott-Russell, 100 Deuxième rue Ouest, Bureau B, Cornwall, Ontario, K6J 1G5 seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la

Maison Funéraire Lamarre & Fils
453 rue St-Philippe
Alfred, ON
(613) 679-2802

Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613) 679-1356 ou par courriel : lamarre.fils@citenet.net

LAROCHE, Ann
1954 - 2005

À l'hôpital Royal Victoria de Montréal, le 30 mai 2005, à l'âge de 50 ans, est décédée Ann Laroche. Elle laisse dans le deuil son conjoint Jeffrey Bavaria et son fils bien-aimé Tristan. Elle laisse aussi son père Gaston (feu Huguette Gravel), ses soeurs Danielle (Patrick Connelly) et Martyne (Mario Harnois) ainsi que son frère François, ses nièces Marie-Eve Harnois et Andréa-Claude Laroche-Connelly, ainsi que de nombreux oncles, tantes, cousins, cousines, collègues et amis. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire

Alfred Dallaire

MEMORIA

2159, boul. Saint-Martin Est, Laval
www.memoria.ca 514 277.7778

le samedi 4 juin de 13 h à 17 h et de 19 h à 20 h.

LASNIER, Henriette
1925 - 2005

À Maché (Vendée) en France, le 20 mai 2005, est décédée Mme Henriette Lasnier, épouse de feu Paul Fréchette. Elle laisse dans le deuil ses enfants Louis (Johanne), Sylvie (Paul) et Esther (Jean), ses petits-enfants Kristelle, Yannick, Anaïs et Jérémy, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, autres parents et amis. La famille acceptera les condoléances en présence des cendres le samedi 4 juin à 10 h 30 en l'église de Saint-Bruno de Montarville, 1668 Montarville, St-Bruno, suivi des funérailles à 11 h. En lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

L'inhumation des cendres aura lieu le dimanche 5 juin à 14 h au cimetière de Sainte-Cécile-de-Milton (Granby). Si des informations additionnelles sont requises, veuillez composer le (450) 653-8896.

RENÉ (LACHARITÉ), Rita
1918 - 2005

Au CHSLD Vigi Yves Blais, le 30 mai 2005, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Rita Lacharité épouse de feu J. Lionel René. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Claudine Messier), Daniel (Johanne Leduc), Louise (Pierre-Paul Deschênes), Carole (André Gervais), ses petits-enfants, arrière petits-enfants, ses soeurs Rose, Gertrude et Yvette ainsi que ses beaux frères et belles-soeurs. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire

URGEL BOURGIE

3955 Côte de Liesse, angle Ste-Croix

www.urgelbourgjie.com

Les funérailles auront lieu le lundi 6 juin 2005 à 11 h en la chapelle du complexe funéraire. Heures de visites: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS:au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. R.M.

Sortie de prison

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE

collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Sud

Vulnérabilité : Nord/Sud

NORD	
♠	A V 10 9 8 4
♥	D 10 3
♦	D V
♣	D V
OUEST	EST
♠	7 6
♥	R 9 8 7 4
♦	R 10 9 8
♣	R 6
♣ 10 9 8 7	
SUD	
♠	R
♥	A V
♦	A 6 4 3 2
♣	A 5 4 3 2

Les enchères:			
OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1 ♦
Passé	1 ♠	Passé	2 ♣
Passé	3 ♠	Passé	3 SA
Passé	Passé	Passé	

Entame : Le 7 de coeur.

Ce problème de Frank Stewart est amusant. Comment jouez-vous le coup contre l'entame du 7 de coeur ?

Vous gagnez évidemment la première levée, puis vous débloquez le Roi de pique. Vous pouvez créer une entrée au mort en jouant sous un des As mineurs. Mais si le flanc persiste à coeur, vous échouerez lamentablement.

Vous devez affranchir les piques avant que la défense ne déloge votre deuxième arrêt à coeur. Aussi, prenez le Roi de pique de l'As et rejouez pique. Ah oui, avez-vous gagné l'entame avec l'As de coeur ? Si vous ne l'avez pas fait, vous devrez jeter votre As de coeur sur le deuxième pique. Ainsi, peu importe ce que jouera le flanc, vous aurez une entrée sûre au mort à coeur, à carreau ou à trèfle, pour vous donner accès aux piques maîtres.

La manche en majeure est réalisable elle aussi puisqu'en concédant le Roi de carreau rapidement, vous défausserez votre perdante à trèfle sur l'As de carreau (ou inversement).

VOICI UNE OCCASION UNIQUE POUR FAIRE L'ACQUISITION D'UNE NICHE FUNÉRAIRE



76 NICHERS INTÉRIEURES À SEULEMENT 498 \$ CHACUNE

Urgel Bourgjie rend disponibles 76 niches vitrées en columbarium* intérieure dans l'un ou l'autre de ses 2 cimetières-jardins de Laval et de St-Hubert au prix de 498 \$ chacune.

Les frais d'entretien pour 99 ans sont inclus ; chaque niche peut recevoir 2 urnes ; aucune autre obligation n'est liée à cette promotion ; l'offre se termine le 30 juin 2005.

*Ensemble d'espaces pour recevoir des urnes funéraires.

URGEL BOURGIE

Jardins Urgel Bourgjie – Laval – 2500, ave des Perron, Auteuil, Laval
Jardins Urgel Bourgjie – Rive-Sud – 8145, chemin Chambly, Saint-Hubert

Pour information, 7 jours sur 7, composez le

(514) 735-0340

Tél.: (450) 465-4078
www.soi-emploi.qc.ca



De Soi
à l'Emploi

Entrepreneur

Royrat Capital présente ce profil en hommage au succès des entreprises canadiennes

TOUT UN DÉFI QU'ONT RELEVÉ DANIEL DERAÏL ET HENRY PASCONE en prenant la relève du fondateur de Lapaco pour mener plus loin cette industrie, qui a un pied au Québec et l'autre en Ontario. L'entreprise de Sainte-Catherine, sur la Rive-Sud, se prépare à faire un investissement majeur de plusieurs millions de dollars pour occuper un créneau très particulier du marché des produits de papier au Canada.

Dès ses débuts, « Les Produits de papier Lapaco » se sont spécialisés dans les articles de papier pour la table, surtout pour les marchés commerciaux et institutionnels. Lancée en 1950 sous le nom de « Lachine Paper Company » par René Deraïl, l'entreprise a évolué au gré de son marché jusqu'à occuper une position dominante au Canada pour certains produits, notamment le dessus d'assiette en dentelle de papier. Lapaco en est le seul producteur au pays.

René Deraïl, le fondateur décédé en 1996, était tout un personnage. Sa vie, de son aveu même, s'est confondue avec celle de son entreprise. « Ma famille s'est sacrifiée pour ma passion » se rappelle l'avoir entendu dire Henry Pascone, vice-président et copropriétaire de l'entreprise, à parts égales avec Daniel Deraïl, président et fils du fondateur.

René Deraïl avait le génie de la mécanique industrielle. Peu instruit, il a appris par lui-même à dessiner des machines et à les construire. Il ne s'embarrassait pas de les breveter, soutenant qu'un brevet pouvait trop facilement être copié. Il réinvestissait constamment ses profits dans son entreprise. Par exemple, en 1978, il a conçu et réalisé une machine en mesure de produire des képis de papier pour les boulangers et les cuisiniers. La machine livrait un produit collé et imprimé, en mesure de répondre à la forte demande de l'époque.

C'est en 1970 que Lapaco, société à capital privé, a quitté les locaux exigus de Lachine pour la nouvelle usine de Sainte-Catherine. M. Deraïl a même fait la maquette de l'édifice à l'échelle pour veiller à la répartition optimale de ses machines. De plus, il a veillé à ce que son bureau de président soit organisé de telle sorte qu'il puisse y dormir et y faire sa toilette au besoin.

Révolution dans la vente

En 1978, il confie à son fils Daniel et, quelques mois plus tard, à Henry Pascone la responsabilité de vendre ses produits dans tout le Canada. « La vente était notre point faible à ce moment-là, rappelle M. Pascone. Daniel a fait des améliorations extraordinaires au chapitre des ventes. Il s'occupait de l'Ouest du Canada et moi, de l'Est. Cela a été un grand succès. Grâce à Daniel, nous avons réorganisé notre force de vente. Trois ans plus tard, nous avons atteint notre premier million de chiffre d'affaires, et le deuxième a suivi rapidement. »

Un conflit de travail en 1983 incite René Deraïl à implanter une deuxième usine à Hawkesbury, une communauté francophone en Ontario près de la frontière québécoise. L'entreprise a poursuivi sa croissance de plus belle et une troisième usine a été implantée aux États-Unis, à Plattsburgh, pour desservir le marché américain.

Ce fut un échec cuisant qui, conjugué à la récession des années 90, a failli entraîner la fermeture de l'entreprise. Un échec qui s'est révélé instructif pour la suite des choses puisque tout le département de la comptabilité a été réorganisé avec des méthodes modernes. Ébranlé, le fondateur a senti qu'il était temps de passer graduellement la main à son fils Daniel et à Henry Pascone. Il leur a cédé la moitié des parts de l'entreprise.

M. Pascone a eu la responsabilité de réorganiser tout le réseau de ventes aux États-Unis. « J'étais persuadé que notre expansion était là-bas », dit-il. Une tâche réussie, mais après une longue traversée du désert. « Il a fallu neuf mois, se rappelle-t-il, avant que les commandes se mettent à affluer de partout. Nos secrétaires n'en revenaient pas ! »

Lapaco a réussi à renverser sa situation financière du tout au tout, les pertes se sont de nouveau transformées en profits. « Notre banquier nous a même félicités pour nos excellents résultats en si peu de temps. »

Nouvelle direction

En 1996, René Deraïl décède. Daniel Deraïl devient président et Henry Pascone, vice-président. Tous les deux acquièrent le reste des actions, toujours à parts égales. « Nous nous sommes astreints, souligne M. Pascone, à bâtir une équipe autour de nous. Nous avons embauché du personnel-cadre de qualité, pleinement formé, notamment des ingénieurs pour diriger nos opérations manufacturières, un directeur des ventes et du marketing, un comptable agréé pour superviser nos finances et nous avons retenu les services d'une firme externe pour la vérification des livres. Nous nous sommes également entourés d'un conseil consultatif, qui comprend tous les cadres de direction, en plus de deux importants membres externes, soit Serge Dubois, comptable agréé, et Michel Décary, avocat. »

C'est à cette époque que Steve Paquin, aujourd'hui directeur général et actionnaire minoritaire, s'est joint à l'équipe. Il a informatisé le processus de production, tout en respectant scrupuleusement l'échéancier, une performance qui a impressionné l'ensemble de l'entreprise.

Aujourd'hui, Lapaco emploie quelque 110 personnes, dont une soixantaine à l'usine de Hawkesbury. Celle-ci tourne 24 heures par jour pour produire les différents modèles de serviette de table, un produit de plus en plus sophistiqué, avec des motifs en couleur. L'usine de Sainte-Catherine a été spécialisée dans les produits à moindre volume. L'exportation représente 15% du chiffre d'affaires, elle se fait essentiellement aux États-Unis, dans les Antilles et au Mexique.

L'avenir de Lapaco correspond à un prochain investissement de plusieurs millions de dollars qui, en cinq ans, devrait faire bondir de nouveau le chiffre d'affaires de plus de 50%. « Nous visons un créneau délaissé par nos concurrents, parce que trop compliqué à produire. Nous serons les seuls au Canada à l'occuper. »

Le capital humain

Henry Pascone œuvre au sein de Lapaco depuis 36 ans. Pour lui, le succès de l'entreprise repose d'abord et avant tout sur son capital humain. C'est lui qui a implanté le comité d'entreprise pour améliorer les relations de travail, détériorées à la suite du conflit de 1983. Chaque vendredi, tous les employés étaient réunis avec la direction pour discuter des problèmes courants. « Il m'a fallu six mois, rappelle-t-il, pour donner de la crédibilité à ces réunions où l'employé peut parler ouvertement sans crainte de représailles. En deux ans, nous avons rétabli un bon climat de travail. » Ces réunions font aujourd'hui partie de la culture de l'entreprise et elles ont lieu une fois par mois. La CSST a même cité Lapaco comme l'entreprise qui s'était le plus améliorée en ce qui concerne la santé et sécurité au travail.

« Je crois à la force des gens, dit M. Pascone. Les employés sentent qu'ils font partie prenante de l'entreprise, qu'ils sont concernés. Deux ou trois bonnes idées par année émises par les employés, c'est merveilleux pour une entreprise ! » Pour preuve de la



Daniel Deraïl



Henry Pascone

fidélité du personnel, Lapaco affiche un très faible taux de rotation de ses effectifs. L'employé le plus ancien a été embauché il y a 44 ans !

La philosophie inculquée par le fondateur perdure aussi. Le personnel en place continue de développer de nouvelles machines pour offrir sur le marché le meilleur produit. Il suffit de visiter l'atelier de machines-outils de l'usine de Sainte-Catherine pour s'en convaincre.



Une partie des articles de papier que produit Lapaco.

Siège social :	Sainte-Catherine
Produits principaux :	Produits de papier pour table, moules à gâteau
Marché :	Amérique du Nord et centrale
Employés :	110
Site Internet :	www.lapaco.com

Royrat CAPITAL

Vision, innovation, passion, détermination et leadership. Voilà des éléments qui mènent à la réussite. Royrat Capital, le chef de file des banques d'affaires au Canada, souligne le succès d'entreprises canadiennes pour prouver avec éloquence que le rêve entrepreneurial peut vraiment devenir réalité.



ENARIAT PARTENARIAT INNOVATION PARTENARIAT LEADERSHIP
PASSION INNOVATION DÉTERMINATION LEADERSHIP PASSION INNOVATION
VISION VISION DÉTERMINATION INNOVATION LEADERSHIP PASSION VISION
ATION LEADERSHIP LEADERSHIP PASSION DÉTERMINATION LEADERSHIP

VISION.

Vous voyez des occasions là où les autres ne voient rien. Vous avez prescience des nouvelles tendances. Vous êtes de ceux qui en font plus, car vous avez cette faculté de voir plus loin. Nous comprenons.

Qu'il s'agisse de financement traditionnel sous forme de prêts à terme, de dette subordonnée ou de participation au capital ou qu'il s'agisse de conseils en planification stratégique, vous pouvez compter sur Royrat Capital pour vous aider à réaliser tout le potentiel de croissance de votre entreprise, pour financer et exécuter des opérations de fusion, d'acquisition, de désinvestissement ou de restructuration, ou pour former des partenariats stratégiques.

Peu importe la nature de votre défi, Royrat Capital est toujours déterminée à aller au-delà de vos attentes.

Royrat CAPITAL
www.royrat.com

Royrat Capital est une société membre du Groupe Banque Scotia. MC Marque de commerce utilisée avec l'autorisation et sous le contrôle de la Banque de Nouvelle-Écosse.